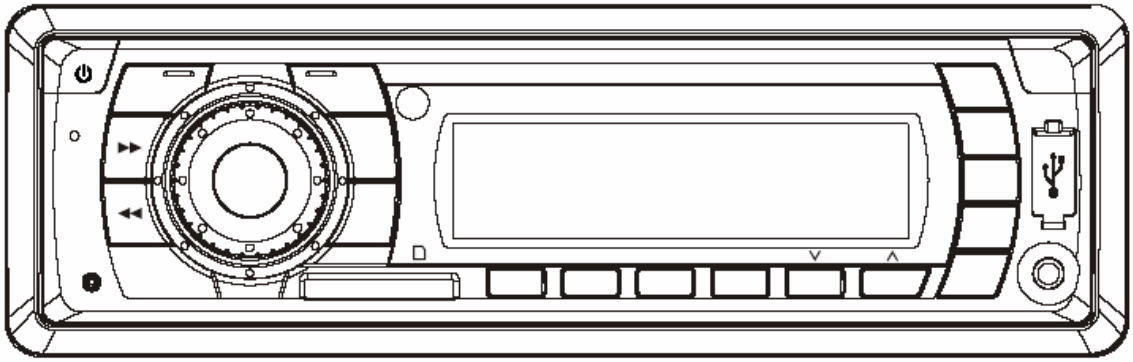
Lenco

CS-321

MODE D'EMPLOI

Système audio portable



- **Radio synthétiseur PLL stéréo**
- **Mise en mémoire automatique**
- **Avec fonction RDS (Radio Data System)**
- **Interface USB**
- **Interface SD/MMC**
- **Entrée auxiliaires**

for information and support,www.lenco.eu

TABLES DES MATIERES

Montage 3

Montage din face avant/arriere 3

Montage façade DIN (Méthode A)..... 3

Montage de l'appareil 3

Démonter l'appareil 4

Montage face arrière DIN (Méthode B) . 5

Câblage 6

Fonctionnement 7

Général 7

Allumer/éteindre l'appareil 7

Réglage du son 7

Affichage 9

Ecran à cristaux liquides 9

Entree auxiliaire 9

Fonctionnement de la radio 9

Sélection du mode radio..... 9

Sélection de la fréquence..... 9

Sélection d'une station 9

Mise en mémoire automatique et Balayage des stations..... 9

Mise en mémoire d'une station 10

Fonctionnement du RDS (radio data system)..... 10

Fonctionnement USB 11

Fonctionnement SD/MMC 12

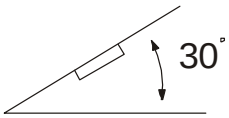
Caractéristiques techniques..... 13

Dépannage 14

MONTAGE

Remarques :

- Installez l'appareil à un endroit où il ne gênera pas la conduite.
- Avant de procéder au montage de l'appareil, branchez-le provisoirement et vérifiez que les raccordements fonctionnent et que le système marche.
- Utilisez uniquement les pièces fournies avec l'appareil pour garantir un montage correct. L'utilisation de pièces non-autorisées peut entrainer des dysfonctionnements.
- S'il s'avère nécessaire de percer des trous ou de modifier le véhicule, demandez conseil à votre concessionnaire le plus proche.
- Installez l'appareil à un endroit où il ne gênera pas le conducteur et ne pourra pas blesser le passager en cas de freinage brusque, par exemple en cas d'arrêt d'urgence.
- Si l'angle de montage est supérieur à 30° par rapport à l'horizontale, il est possible que les performances de l'appareil ne soient pas optimales.



- Evitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de fortes températures (tel qu'un endroit directement exposé aux rayons du soleil, à de l'air chaud, ou près du chauffage), à de la poussière, de la saleté ou des vibrations excessives.

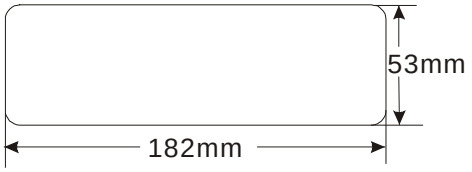
MONTAGE DIN FACE AVANT/ARRIERE

Cet appareil peut être monté soit en façade (montage façade DIN classique) ou par l'arrière (montage arrière DIN, en utilisant les trous des vis prévus à cet effet et situés sur les côtés du boitier). Pour plus de renseignements sur les méthodes de montage, veuillez consulter la section illustrée ci-dessous.

MONTAGE FACADE DIN (Méthode A)

Logement de l'appareil

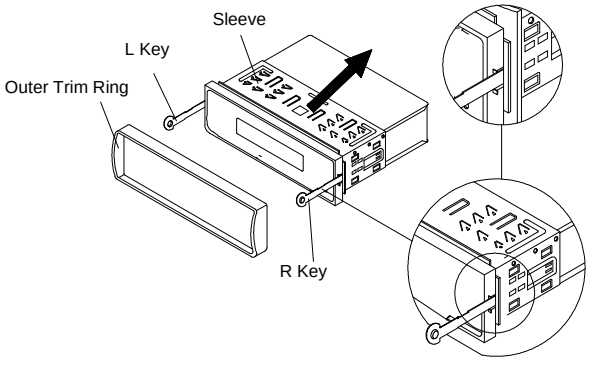
Cet appareil peut être installé sur tout tableau de bord disposant d'un logement comme illustré ci-dessous :



Montage de l'appareil

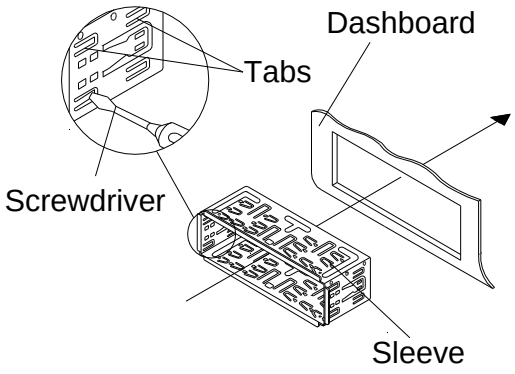
Effectuez un test de toutes les connexions puis procédez au montage de l'appareil en respectant les étapes suivantes :

1. Vérifiez que le contact est coupé, puis débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie du moteur.
2. Débranchez le câble électrique et l'antenne.
3. Soulevez le haut puis tirez dessus pour l'enlever.
4. Les deux clés fournies permettent de dégager les deux languettes à l'intérieur du compartiment de l'appareil pour que vous puissiez le retirer. Insérez les clés aussi profondément que possible (encoches vers le haut) dans les logements appropriés au milieu des côtés gauche et droit de l'appareil. Faites ensuite glisser le support de montage pour le sortir.

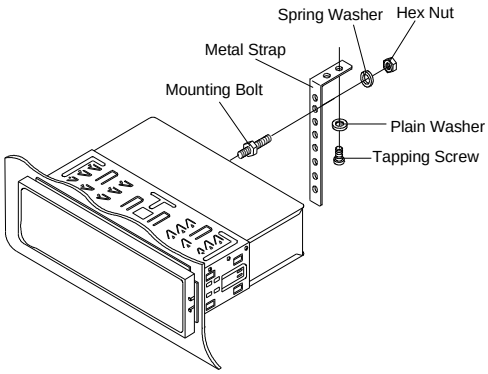


MONTAGE

5. Montez le support en encastrant celui-ci dans la découpe du tableau de bord et courbez les languettes situées autour du support à l'aide d'un tournevis. Toutes les languettes ne pourront pas être utilisées, choisissez celles qui seront les plus utiles. Courbez les languettes appropriées derrière le tableau de bord pour fixer le support.



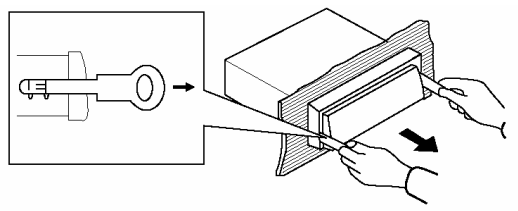
6. Rebranchez le câble électrique et l'antenne en veillant à ne pincer aucun fil ou câble.
7. Faites glisser le support à l'intérieur du logement autoradio jusqu'à ce qu'il soit fermement enclenché.
8. Pour fixer l'appareil encore plus solidement, utilisez l'attache métallique fournie pour retenir l'arrière de l'appareil en place. Utilisez le matériel fourni (Vis hex (M5mm) et rondelle à ressort) pour fixer l'une des extrémités de l'attache sur l'écrou de montage à l'arrière de l'appareil. Si nécessaire, pliez l'attache métallique pour l'adapter à la zone de montage du véhicule. Utilisez ensuite le matériel fourni (vis autotaradeuse (5x25 mm) et rondelle simple) pour relier l'autre extrémité de l'attache métallique à la partie métallique solide du véhicule située sous le tableau de bord. Cette attache permet également d'assurer la mise en terre correcte de l'appareil. Veillez à installer l'extrémité courte de l'écrou de montage sur l'arrière de l'appareil et l'extrémité longue sur le tableau de bord.



9. Rebranchez le câble sur la borne négative (-) de la batterie du véhicule. Remettez ensuite la façade externe en place.

Démonter l'appareil

1. Vérifiez que le contact est coupé, puis débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie du moteur.
2. Retirez l'attache métallique fixée à l'arrière de l'appareil (le cas échéant).
3. Soulevez le haut de la façade externe et tirez dessus pour la retirer.
4. Insérez les deux clés fournies dans les fentes situées au milieu des côtés gauche et droit de l'appareil, puis sortez l'appareil de son logement dans le tableau de bord.

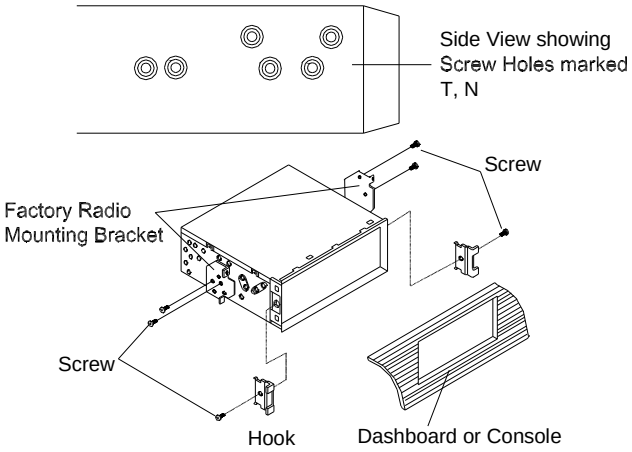


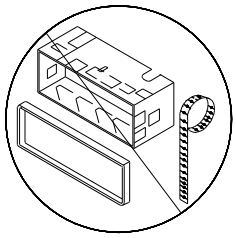
MONTAGE

MONTAGE FACE ARRIERE DIN (Méthode B)

Si vous avez un véhicule de la marque Nissan ou Toyota, veuillez suivre les consignes suivantes.

Utilisez les orifices affichant T (Toyota), N (Nissan) sur les côtés de l'appareil pour fixer l'appareil aux crochets de montage radio d'usine de votre véhicule.



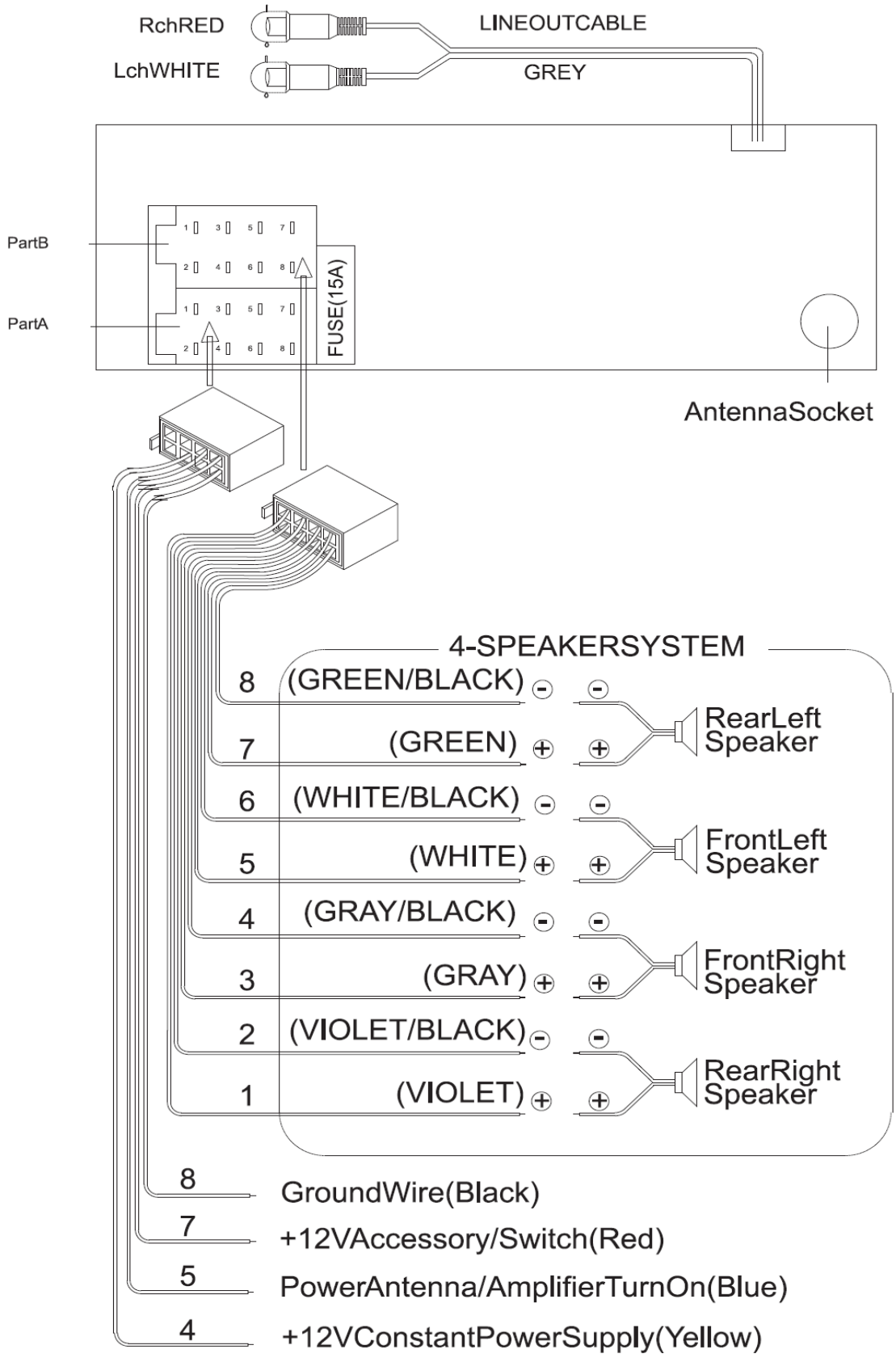


Fixer l'appareil aux crochets de montage radio d'usine.

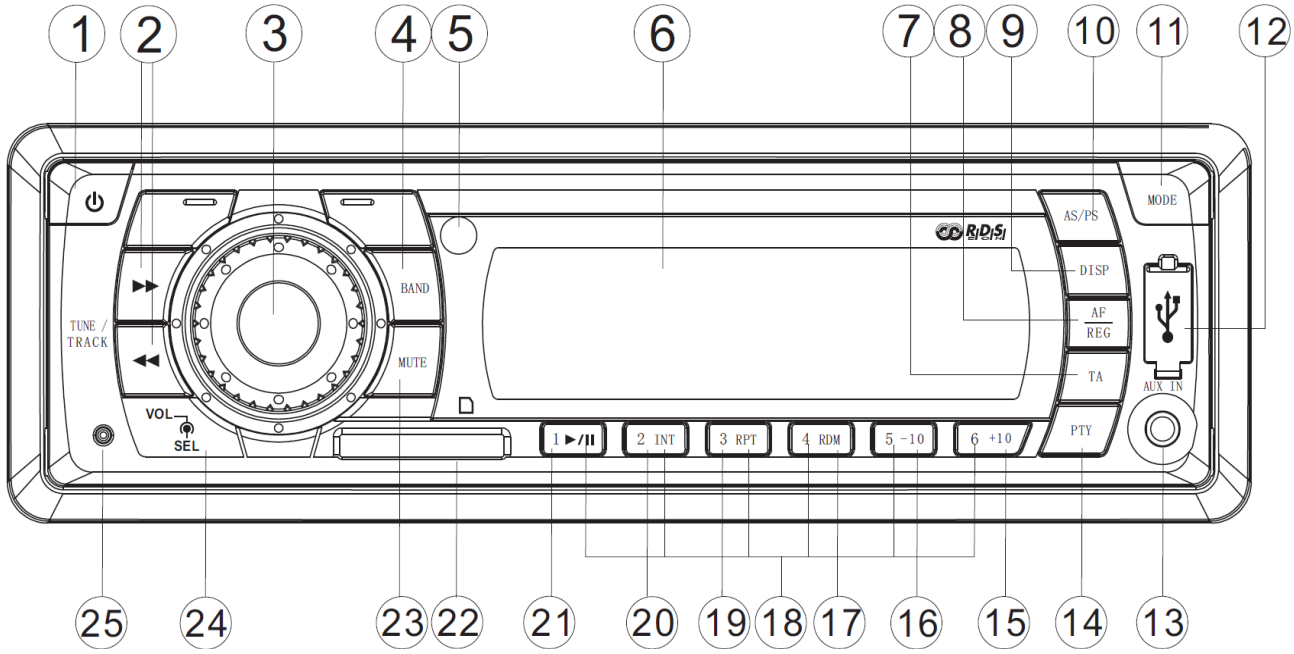
1. Utilisez un tournevis pour dévisser les vis sur les côtés gauche et droite de l'appareil et retirez les crochets.
2. Alignez les orifices du crochet de montage sur les orifices de l'appareil. Resserrez les vis (5x5 mm) de chaque côté.Remarque : la façade externe, le support de montage et l'attache métallique ne servent pas pour un

montage selon la méthode B.

CABLAGE


RchRED
LchWHITE
LINEOUTCABLE
GREY
PartB
PartA
FUSE(15A)
AntennaSocket
4-SPEAKERSYSTEM
8 (GREEN/BLACK)
7 (GREEN)
RearLeft Speaker
6 (WHITE/BLACK)
5 (WHITE)
FrontLeft Speaker
4 (GRAY/BLACK)
3 (GRAY)
FrontRight Speaker
2 (VIOLET/BLACK)
1 (VIOLET)
RearRight Speaker
8 GroundWire(Black)
7 +12VAccessory/Switch(Red)
5 PowerAntenna/AmplifierTurnOn(Blue)
4 +12VConstantPowerSupply(Yellow)

FONCTIONNEMENT GENERAL



ALLUMER/ETEINDRE L'APPAREIL

Appuyez sur l'une des touches (1) pour allumer l'appareil. Lorsque l'appareil est en marche, appuyez ⏻ sur la touche (1) pour éteindre l'appareil.

REGLAGE DU SON

Appuyez rapidement sur la touche **SEL**(3) pour sélectionner le mode de réglage de votre choix. Le mode de réglage défilera selon l'ordre suivant :

→ VOL → BAS → TRE → BAL → FAD → LOUD
(volume) (graves) (aigus) (balance) (fader)

Tournez le bouton rotatif (3) vers la droite ou vers la gauche pour ajuster la qualité du son.

Appuyez sur la touche **SEL** (3) pendant plusieurs secondes. Les fonctions suivantes seront proposées.

TA SEEK ou ALARM→PI SOUND ou MUTE→RETUNE L ou S→ MASK DPI ou ALL→ BEEP 2'nd，ALL ou OFF

a) TA SEEK OU TA ALARM

- Mode TA SEEK :

  Si la station sélectionnée ne reçoit plus de signal TP pendant plusieurs secondes, l'autoradio recherchera la prochaine station avec une identification différente mais les mêmes informations TP.

  Lorsque les informations TP ne sont plus reçues sur la station sélectionnée, l'autoradio démarrera la recherche d'une station de programmation similaire, au bout de 30 secondes si RETUNE SHORT est sélectionné, ou bien au bout de 90 secondes si RETUNE LONG est sélectionné. Si aucune station PI similaire n'est trouvée au bout d'un cycle de recherche, l'autoradio cherchera la prochaine station émettant des informations routières.

- Mode ALARM TA :

  Si ce mode est sélectionné, le mode de syntonisation automatique n'est pas activé. Par contre, un double bip (ALARME) est émis.

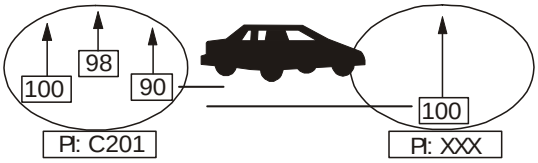
  Lorsque la station trouvée ne contient pas d'informations TP pendant quelques secondes, le bip

se fera entendre.
Lorsque les informations TP de la station sélectionnée sont perdues, le bip se fait entendre.

Lorsque la station sélectionnée n'a pas de signal RDS, “PI SEEK” est alors supprimé.

b) PI SOUND ou PI MUTE

Lorsque la fonction AF est intégrée à la station C201, l'AF peut passer à 100 MHz, ce qui n'est pas une véritable AF (PI différent pour la même AF) avec un “DIP” court.
Si une voiture va et vient entre deux points de cette zone, une oscillation peut se produire, car un code PI différent peut être reçu à partir de 100 MHz avec le PI “XXX”.
L'autoradio possède un dispositif spécial pour réduire ce risque inévitable, mais celui-ci ne peut toutefois pas être entièrement écarté.
Dans ce cas, 2 modes peuvent être sélectionnés :



- Mode PI SOUND :
  Lorsque différents sons PI (DIP) se font entendre de temps en temps, le son DIP sera émis pour une courte durée.
- Mode PI MUTE :
  Dans la même situation, le son sera coupé pour une courte durée.

c) Mode RETUNE L ou RETUNE S

Le délai initial de recherche automatique d'informations routières (TA) ou d'identification de programme (PI) est sélectionné.
Si l'information d'identification du programme n'est pas détectée durant le délai de syntonisation fixé, la radio cherchera la prochaine station ayant le même PI.
Si aucune station ayant le même PI n'est détectée au bout d'un cycle de recherche, la radio revient à la dernière station et attend quelques minutes qu'un code PI soit reçu.

- Mode RETUNE L :
  Délai de 90 secondes.
- Mode RETUNE S :
  Délai de 30 secondes.

d) Mode MASK DPI ou MASK ALL

La fréquence AF (disposant d'un PI différent ou d'un signal NO RDS avec une intensité de champs élevée) est masquée durant le processus de vérification du PI lors d'une recherche AF. L'appareil ne recherche pas cette AF (DIP) durant plusieurs minutes. Si jamais l'appareil ne trouve aucun signal AF ou NO RDS avec intensité de champs élevée, si la véritable fréquence alternative est
masquée par erreur en tant que DIP par des interférences, l'appareil hésite à rechercher les véritables AF. Pour cette raison, l'appareil dispose de l'option MASK DPI qui ne masque pas l'AF avec un signal NO RDS et une intensité de champs élevée. En mode MASK DPI, l'autoradio émet une sonnerie d'alerte ou reste muette (selon le paramétrage PI SOUND ou PI MUTE) sur une station AF ayant un signal NO RDS et dont l'intensité de champs est supérieure à celle de la
station AF actuellement sélectionnée.
Ces phénomènes arrivent toutefois rarement et l'utilisateur aura rarement l'occasion d'entendre la sonnerie d'alerte en Europe.

- Mode MASK DPI :

FONCTIONNEMENT

Ne masque que les stations AF dont le PI ne correspond pas.Mode MASK ALL Masque les stations AF dont le PI ne correspond pas ou ayant un signal NO RDS avec une intensité de champs élevée.

e) BIP

Mode activé/désactivé

- BIP ACTIVE
  Un bip se fait entendre à chaque fois que vous appuyez sur une touche.
- Mode BIP désactivé :
  le bip est désactivé.

AFFICHAGE

- Appuyez sur la touche **DISP** (9) pour afficher l'heure.

AFFICHAGE A CRYSTAUX LIQUIDES

Affiche la fréquence actuelle et les fonctionnalités activées à l'écran (6).

ENTREE AUXILIAIRE

Il est possible de relier un lecteur audio portatif sur la prise **AUX IN** (13).

INTERFACE USB

Une interface USB est située sur la façade de l'appareil (12). Vous pouvez relier un lecteur USB grâce à cette interface (12).

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

SELECTION DU MODE RADIO

Appuyez rapidement sur la touche **MODE** (11) pour sélectionner le mode radio. Ce mode s'affiche à l'écran, ainsi que la bande mémoire et la fréquence.

SELECTION DE LA FREQUENCE

En mode radio, appuyez rapidement sur la touche **BND/LOU/ENT** (4) pour sélectionner la fréquence de votre choix.
La gamme de fréquence défilera dans l'ordre suivant :

FM1 → FM2 → FM3 → MW1 → MW2

SELECTION D'UNE STATION

Appuyez rapidement sur la touche ▸▸ (2) ou ◂◂ la touche (24) pour activer la fonction de recherche automatique.
Appuyez pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que "**MANUAL**" soit affiché sur l'écran pour sélectionner le mode de recherche manuelle. Si aucune des deux touches n'est utilisée pendant plusieurs secondes, le mode de recherche de fréquence reprendra et "**AUTO**" s'affichera à l'écran.

MISE EN MEMOIRE AUTOMATIQUE ET BALAYAGE DES STATIONS

- Mise en mémoire automatique
  Appuyez pendant plusieurs secondes sur la touche **AS/PS** (10). La radio entame la recherche à partir de la fréquence actuelle, et vérifie la force du signal jusqu'à ce qu'un cycle de recherche soit terminé. Les stations dont le signal est le plus fort sont mises en mémoire avec un numéro de présélection.
- Balayage des stations.
  Appuyez rapidement sur la touche

  AS/PS (10) pour faire défiler les stations présélectionnées. Lorsque le niveau de puissance du champ est supérieur au seuil de sélection, la radio s'arrête pendant plusieurs secondes sur le numéro de présélection correspondant, puis reprend la recherche.

MISE EN MEMOIRE DES STATIONS

Appuyez sur l'une des touches de présélection (18) (1 to 6) pour sélectionner une station mise en mémoire. Appuyez sur cette touche pendant plusieurs secondes

FONCTIONNEMENT

FONCTION RDS

pour enregistrer la station actuelle sur la touche correspondant au numéro de présélection.

1. AF

   AF / REG

- La touche AF / REG commande le démarrage de la recherche AF.
- L'indicateur AF est affiché lorsque le mode AF est activé. La recherche de fréquences alternatives démarre alors dès que la réception devient mauvaise.
- En mode FM, lorsque AF est activé, la fonction SEEK, SCAN, AUTO, MEMORY ne peut que recevoir et enregistrer.

2. TA (bulletins d'informations routières)

- L'indicateur TA est affiché lorsque la fonction TA est activée.
  Si un bulletin d'informations routières est transmis, quel que soit le mode, le bulletin est reçu.
- Lorsque TA est activé, la fonction SEEK, SCAN, AUTO, MEMORY peut être reçue, enregistrée ou enregistrée
- uniquement lors de la réception d'un code d'identification du programme d'informations routières est reçu.
- Lorsque la fonction TA est activée, le
- code d'identification de programme routier n'est pas reçu sur une durée spécifiée. TA ALARM : Le message NO TA / TP s'affiche et un signal d'alarme retentit.
  TA SEEK : TA SEEK est activé.

  3. PTY

  - Si vous appuyez sur la touche PTY, e type de programme utilisé en dernier s'affiche à l'écran. Si vous n'appuyez pas sur une touche, l'appareil entame au bout de 2 secondes la recherche du PTY sélectionné la dernière fois. Si le type de programme recherché n'a pas été trouvé sur un cycle de recherche, le message NO PTY s'affiche.
    Les 2 types de programme sont SPEECH (PROGRAMMES NON MUSICAUX) et MUSIC (PROGRAMMES MUSICAUX).
    En appuyant une fois sur la touche PTY, MUSIC est activé. En appuyant une nouvelle fois sur la touche PTY, SPEECH est activé.

Utilisez les touches M1-M6 pour sélectionner le type de programme de votre choix.

MEMOIRE PROGRAMMES MUSICAUX
TYPE DE PROGRAMME
MEMOIRE PROGRAMMES NON MUSICAUX
TYPE DE PROGRAMME
OPTION RDS
Appuyez 2 secondes, SEL → TA SEEK / ALARM → RETUNE L / RETUNE S → PI SOUND / MUTE → ON/OFF

FONCTIONNEMENT

MEMOIRE PROGRAMMES MUSICAUX	TYPE DE PROGRAMME	MEMOIRE PROGRAMMES NON MUSICAUX	TYPE DE PROGRAMME
M1	POP	M1	NEWA
			ACTUALITES
	ROCK		IMPORTANTES
M2	EASY	M2	SPORT
			EDUCATION
	LEGERE		PIECES RADIOPHONIQUES
M3	MUSIQUE CLASSIQUE	M3	CULTURE
			SCIENCES
	AUTRES		DIVERS
M4	JAZZ	M4	METEO
			FINANCE
	COUNTRY		ENFANTS
M5	MUSIQUE NATIONALE	M5	SOCIAL
			RELIGION
	ANCIENS SUCCES		QUESTIONS PAR TELEPHONE
M6	FOLK	M6	VOYAGES
			LOISIRS
			DOCUMENTAIRES

FONCTIONNEMENT AVEC LECTEUR USB

Une interface USB est située sur la façade de l'appareil (12). Vous pouvez relier un lecteur USB grâce à cette interface (12).

Lorsque vous reliez un lecteur USB sur cette interface, l'appareil entamera une recherche des fichiers MP3 ou WMA du lecteur USB et la lecture des fichiers MP3 ou WMA démarrera automatiquement. Si un autre mode est sélectionné, appuyez sur la touche **MODE** (11) pour sélectionner le mode USB.

Les fichiers MP3/WMA sont pris en charge. Les consignes suivantes en expliquent le fonctionnement.

SELECTION DE MORCEAUX MUSICAUX EN UNE SEULE ETAPE

Appuyez sur la touche ◂◂ (24) ou ▸▸sur la touche (2) pour revenir au morceau précédent ou au morceau suivant. Le numéro de piste est affiché sur l'écran.

NAVIGATION VERS LE HAUT/VERS LE BAS DU REPERTOIRE

Appuyez sur la touche **-10** ∨ (16) ou **+10** ∧ (15) pour sélectionner 10 morceaux vers le haut ou 10 morceaux vers le bas.

PAUSE

Appuyez sur la ▸/II touche (21) pour arrêter momentanément la lecture. Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

APERCU DE TOUS LES FICHIERS

Appuyez sur la touche **INT** (20) pour passer l'**INTRO** de chaque fichier stocké sur le périphérique USB. Appuyez rapidement de nouveau sur cette touche

pour arrêter l'intro et démarrer la lecture.

REPETITION

Appuyez sur la touche **RPT** (19) pour passer en boucle le même fichier. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le mode répétition.

MODE ALEATOIRE

Appuyez rapidement sur la touche **RDM** (17) pour entamer la lecture des fichiers stockés sur le périphérique USB dans un ordre aléatoire. Appuyez de nouveau sur cette touche pour annuler cette fonction.

ATTENTION :

Lorsque des fichiers importants sont stockés sur le périphérique USB,
il est préférable de ne pas brancher celui-ci sur l'autoradio, pour éviter tout risque de mauvaise manipulation pouvant effacer ces fichiers. Si cela arrive, notre société ne saurait être tenue responsable.

FONCTIONNEMENT SD/MMC

Une interface SD/MMC (22) est située sur la façade de l'appareil.
Lorsque vous insérez une carte SD/MMC dans l'interface SD/MMC, l'appareil recherche les fichiers MP3 ou WMA stockés sur cette carte et démarre automatiquement la lecture des fichiers MP3 ou WMA Le fonctionnement est identique à celui de la lecture de fichiers sur périphérique USB.
Si un autre mode est sélectionné, appuyez sur la touche **MODE** (11) pour sélectionner le mode SD/MMC.
Si des fichiers importants sont stockés sur la carte SD/MMC, évitez de brancher celle-ci sur l'autoradio.

FONCTION REMISE A ZERO

Le bouton **RESET** (Remise à zéro) (25) doit être activé à l’aide d’un stylo à bille ou d’un objet métalique fin. Le bouton **RESET**doit être activé dans les cas suivants :

- Première installation de l’appareil lorsque tous les câbles sont en place.
- Aucun des boutons de fonction n’est opérationel.
- Affichage du symbole d’erreur.
- Note: si l’appareil ne fonctionne toujours pas après avoir appuyé sur le bouton **RESET** (25), utilisez un coton-tige imbibé d’alcool isopropyle afin de nettoyer la prise située au panneau frontal.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

Alimentation requise : CC 12 volts, Terre négative
Dimensions du boitier : 178 (L) x 107 (P) x 50 (H)
Réglages du son
- Graves (à 100 Hz) : ±10 dB
- Aigus (à 10 kHz) : ±10 dB

Puissance nominale maximale
4 x 40 watts
Drain courant
- 15 ampères (max.) (pour version haute puissance)

RADIO

	Pour 3 bandes (Europe)	**Pour 2 bandes (Europe)**
	FM	**FM**
Gamme de fréquences	87.5 à 108 MHz	87.5 à 108 MHz
IF	10.7 MHz	10.7 MHz
Sensibilité (s/b=30 dB)	4 µV	4 µV
Séparation stéréo	>25 dB	>25 dB
	MW	**MW**
Gamme de fréquences	522 à 1,620 kHz	522 à 1,620 kHz
IF	450 kHz	450 kHz
Sensibilité (s/b=30 dB)	36 dBu	36 dBu

DEPANNAGE

Avant de consulter cette liste, vérifiez les raccordements. Si le problème persiste, demandez conseil à votre atelier de réparation le plus proche.

Symptôme	Cause	Solution
Pas d'alimentation.	Le contact est coupé.	Si l'alimentation est raccordée aux circuits d'accessoires de la voiture, mais que le moteur ne tourne pas, tournez la clé pour la mettre en position "ACC".
	Le fusible est grillé.	Remplacez le fusible.
Aucun son n'est émis.	Le volume est au minimum.	Réglez le volume à votre convenance.
	Les câbles ne sont bien connectés.	Vérifiez les connexions du câblage.
Les touches ne fonctionnent pas.	Un bruit empêche le micro-ordinateur de fonctionner correctement.	Appuyez sur la touche de réinitialisation.
La radio ne fonctionne pas. La sélection automatique de stations de radio ne fonctionne pas.	Le fil d'antenne n'est pas connecté.	Insérez le fil d'antenne correctement.
	Les signaux sont trop faibles.	Sélectionnez une station manuellement.

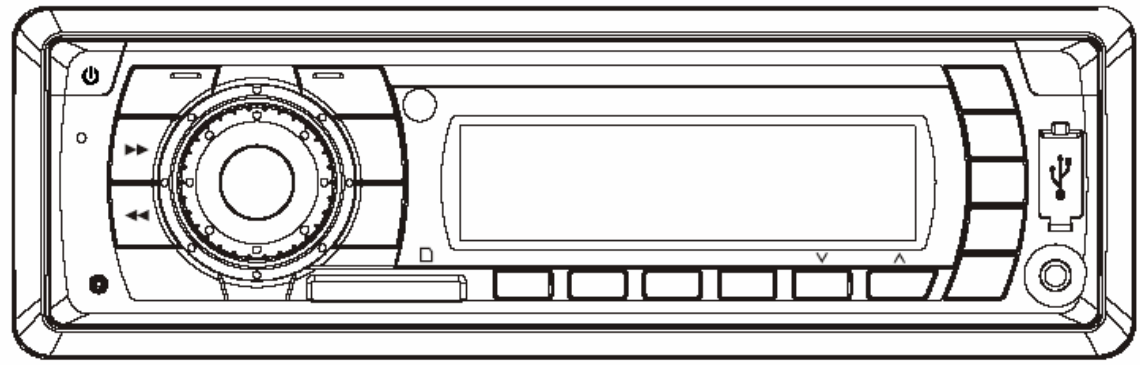
Si vous souhaitez vous débarrasser ultérieurement du produit, veuillez noter que : les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez les faire déposer dans les centres de recyclage existants. Contactez les autorités locales ou distributeurs pour obtenir de plus amples informations. (Directive de l'équipement électronique et des déchets électriques).

Lenco

CS-321

OWNER'S MANUAL

Mobile Audio System



- **PLL Synthesizer Stereo Radio**
- **Automatic Memory Storing**
- **RDS (Radio Data System) Operation**
- **USB Interface**
- **SD/MMC Interface**
- **Auxiliary Input Function**

for information and support,www.lenco.eu

TABLE OF CONTENTS

Installation 3

DIN Front-Mount (Method A) 3

Installing the unit 3

Removing the unit 4

DIN Rear-Mount (Method B) 4

Wiring Connection 6

General Operation 7

Switching on/off the unit 7

Sound adjustment 7

Display information 8

Liquid Crystal Display 8

Radio operation 9

Switching to radio mode 9

Selecting the frequency band 9

Selecting station 9

Automatic memory storing& program scanning 9

Station storing 9

RDS (radio data system) operation 9

USB play operation 11

SD/MMC operation 11

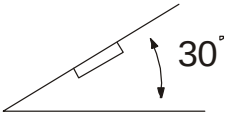
Specification 12

Trouble shooting 13

INSTALLATION

Notes:

- Choose the mounting location where the unit will not interfere with the normal driving function of the driver.
- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- If installation angel exceeds 30° from horizontal, the unit might not give its optimum performance.



- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperature, such as from direct sunlight, or from hot air, from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.

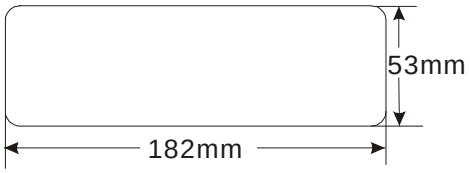
DIN FRONT/REAR-MOUNT

This unit can be properly installed either from "Front" (conventional DIN Front-mount) or "Rear"(DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of the unit chassis). For details, refer to the following illustrated installation methods.

DIN FRONT-MOUNT (Method A)

Installation Opening

This unit can be installed in any dashboard having an opening as shown below:



Installing the unit

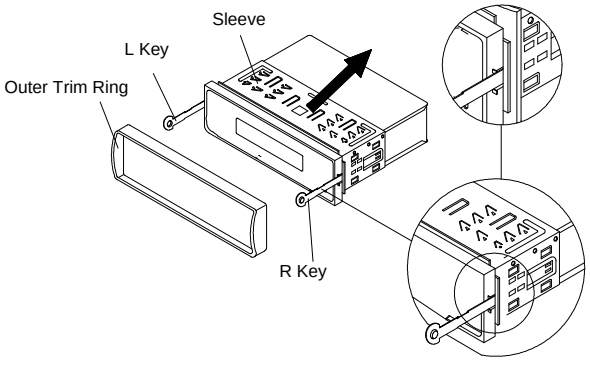
Be sure you test all connections first, and then follow these steps to install the unit.

1.ke sure the ignition is turned off, and then disconnect the cable from the vehicle battery's negative (-) terminal.

2.sconnect the wire harness and the antenna.

3.ft the top of the outer trim ring then pull it out to remove it.

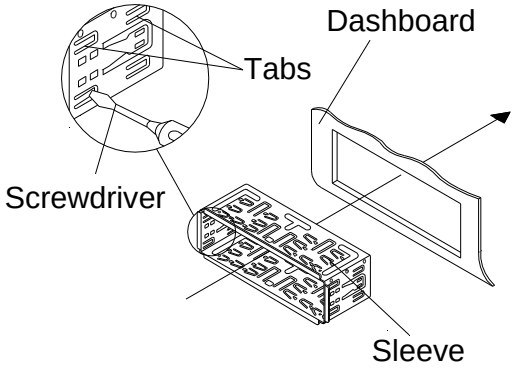
4.e two supplied keys release tabs inside the unit's sleeve so you can remove it. Insert the keys as far asthey will go (with the notches facing up) into the appropriate slots at the middle left and right sides of the unit. Then slide the sleeve off the back of the unit.



5.unt the sleeve by inserting the sleeve into the opening of the dashboard and bend open the tabs located around the sleeve with a

INSTALLATION

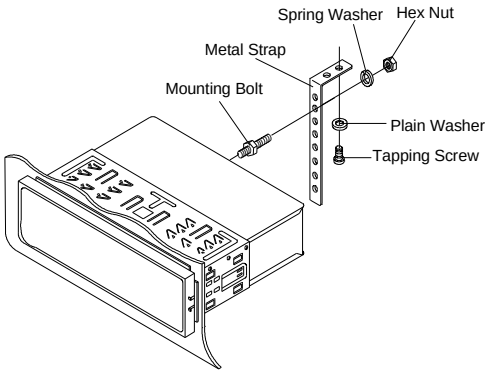
screwdriver. Not all tabs will be able to make contact, so examine which ones will be most effective. Bending open the appropriate tabs behind the dashboard to secure the sleeve in place.



6.connect the wire harness and the antenna and be careful not to pinch any wires or cables.

7.ide the unit into the sleeve until it locks into place.

8. further secure the unit, use the supplied metal strap to secure the back of the unit in place. Use the supplied hardware (Hex Nut (M5mm) and Spring Washer) to attach one end of the strap to the mounting bolt on the back of the unit. If necessary, bend the metal strap to fit your vehicle's mounting area. Then use the supplied hardware (Tapping Screw (5x25mm) and Plain Washer) to attach the other end of metal strap to a solid metal part of the vehicle under the dashboard. This strap also helps ensure proper electrical grounding of the unit. Note to install the short threading terminal of the mounting bolt to the back of the unit and the other long threading terminal to the dashboard.



9.econnect the cable to the vehicle battery's negative (-) terminal. Then replace the outer trim ring.

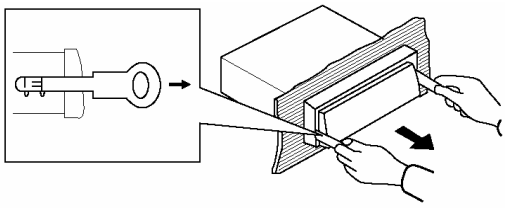
Removing the unit

1.e sure the ignition is turned off, then disconnect the cable from the vehicle battery's negative (-) terminal.

2.move the metal strap attached the back of the unit (if attached).

3.ft the top of the outer trim ring then pull it out to remove it.

4.sert both of the supplied keys into the slots at the middle left and right sides of the unit, then pull the unit out of the dashboard.

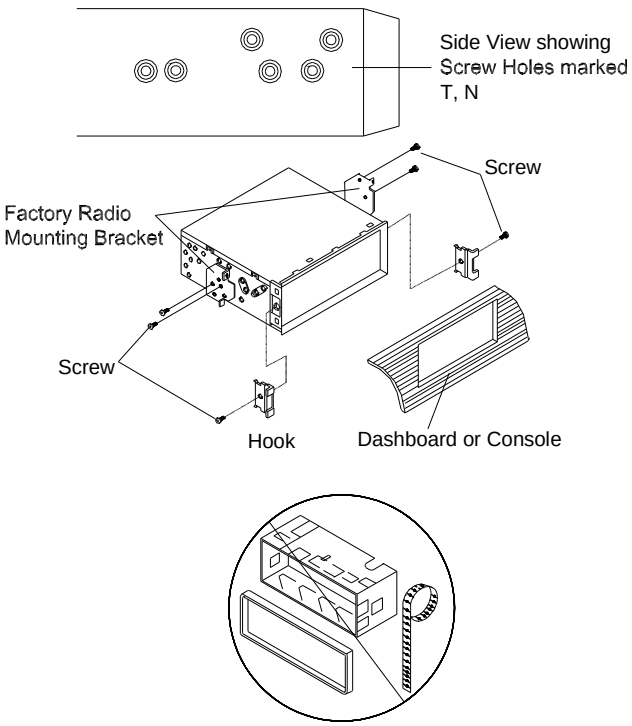


DIN REAR-MOUNT (Method B)

If your vehicle is a Nissan, Toyota, follow these mounting instructions.

Use the screw holes marked T (Toyota), N (Nissan) located on both sides of the unit to fasten the unit to the factory radio mounting brackets supplied with your vehicle.

INSTALLATION



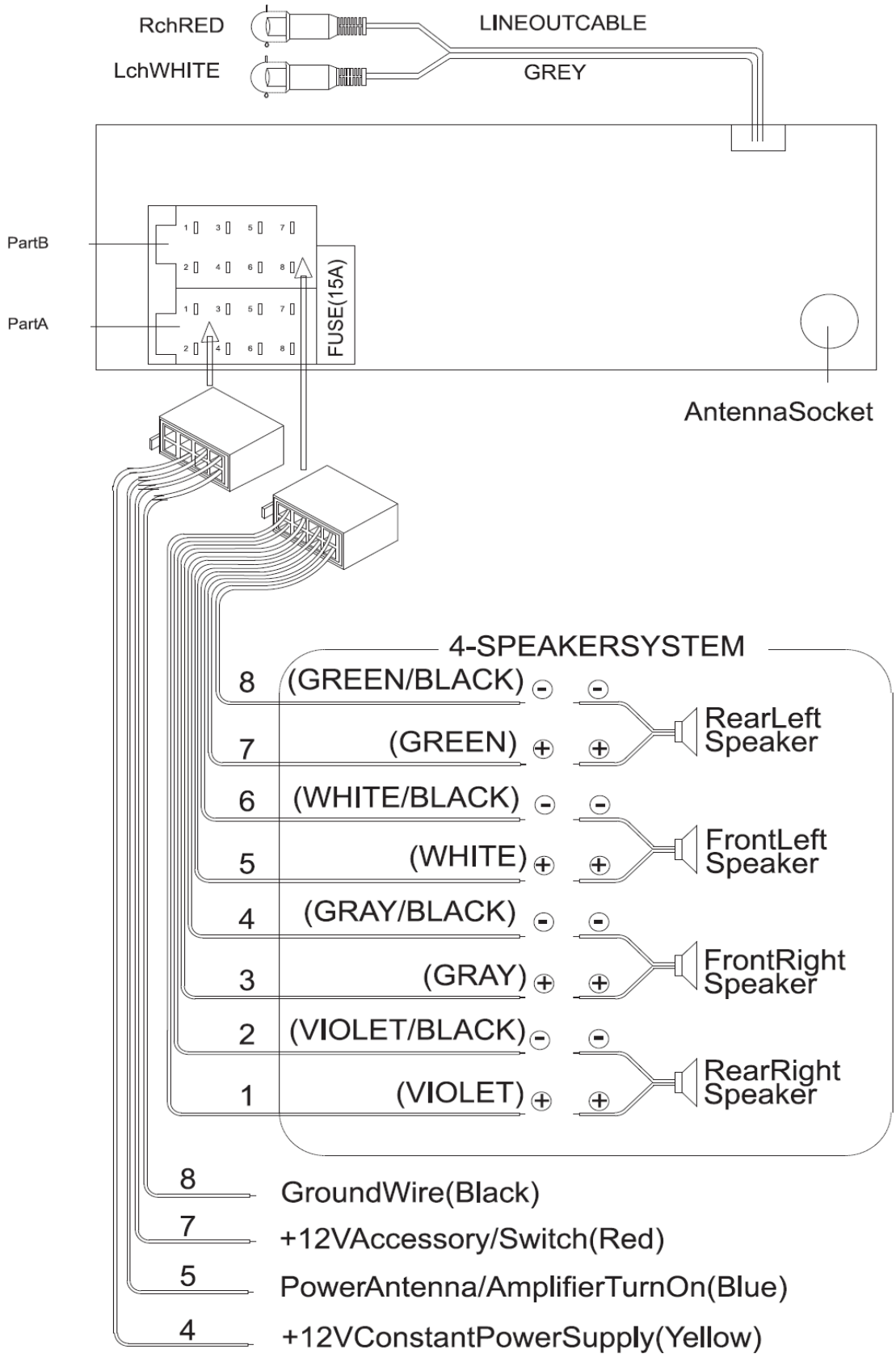
To fasten the unit to the factory radio mounting brackets.

1.e a screwdriver to loose the hook's screws on the front left and right sides of the unit and remove the hooks.

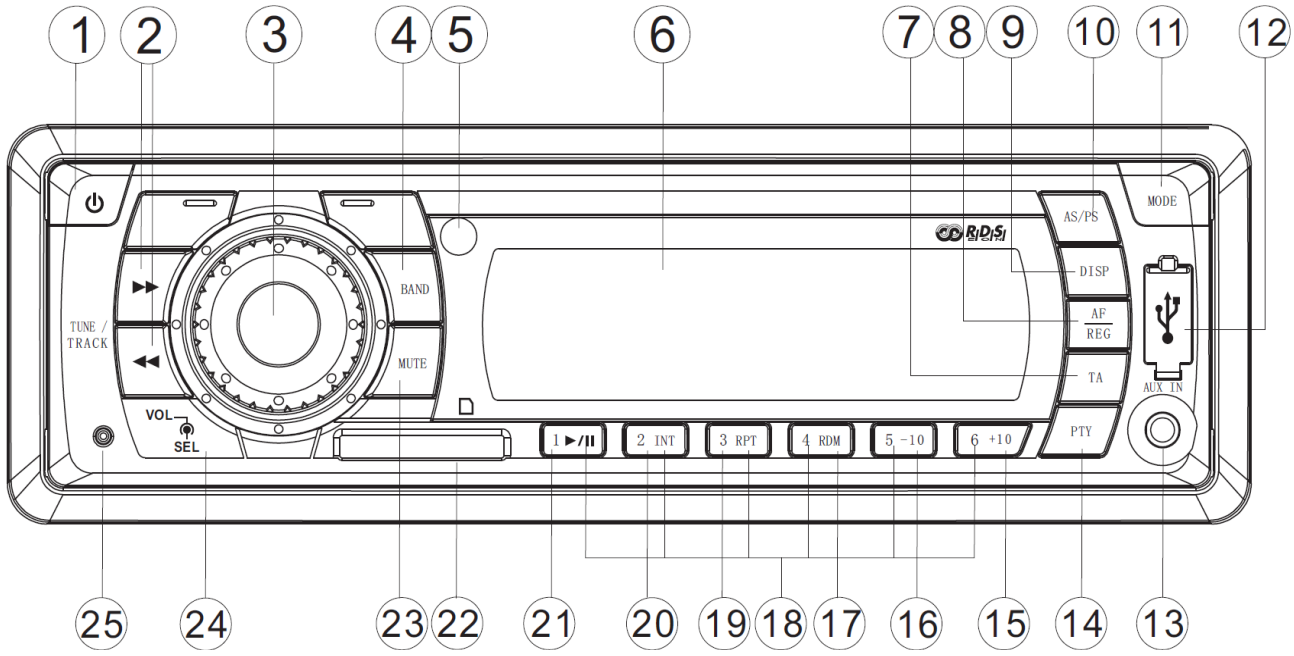
2.ign the screw holes on the bracket with the screw holes on the unit, and then tighten the screws (5x5mm) on each side.

Note: the outer trim ring, sleeve and the metal strap are not used for method B installation.

WIRING CONNECTION



GENERAL OPERATION



SWITCHING ON/OFF THE UNIT

Press any button (1) to turn on the unit.
When system is on, press ⏻ button (1) to turn off the unit.

SOUND ADJUSTMENT

Press **SEL** button (3) shortly to select the desired adjustment mode. The adjustment mode will change in the following order:

→ VOL → BAS → TRE → BAL → FAD → LOUD
(volume) (bass) (treble) (balance) (fader)

By rotating the knob (3) clockwise or anticlockwise, it is possible to adjust the desired sound quality.

Press **SEL** button (3) for several seconds, it is activated as the following functions for user's selection.

TA SEEK or ALARM→PI SOUND or MUTE→ RETUNE L or S→ MASK DPI or ALL→ BEEP 2'nd，ALL or OFF

a). SEEK OR TA ALARM

- TA SEEK mode:
  When newly tuned station does not receive TP information for several seconds, the radio retunes to next station which has not the same station (PI) as the last station, but has the TP information.
  When TP information gets lost at the current station for retune time which is set by RETUNE SHORT (30 sec.) or RETUNE LONG (90 sec.), the radio start to retune to next same PI station. When same PI station does not catch in 1 cyclic search, the radio retunes to next station with TP information.
- TA ALARM mode:
  When this mode is selected, any automatic retune mode is not activated. Only double beep sound (ALARM) is output.
  When newly tuned station does not have TP information for several seconds, beeps come out.
  When TP information gets lost at the current station for retune time, the beep sound is out-putted.

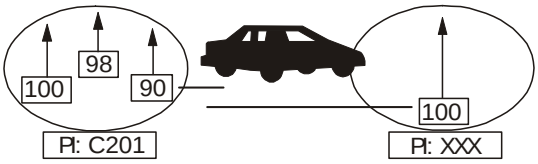
When newly tuned station has not RDS signal, “PI SEEK” is suppressed somewhat.

b).I SOUND or PI MUTE

While AF switching is implemented in C201 station, AF can switch to 100 MHz, which is non genuine AF (where, different PI with same AF) in short “DIP”.

If a car cruises that critical area back and forth, an oscillation phenomenon can be occurred, because the different PI code can be received from 100 MHz with “XXX” PI. The car radio has special procedure to reduce even this kind of unavoidable situation however there is a limit to be escaped from this serious case perfectly.

In that serious case, 2 mode is selectable as follows:



- PI SOUND mode:
  When above different PI sound (DIP) is heard once in a while, the DIP’s sound will be heard for a short time.
- PI MUTE mode:
  Under above same situation, a mute sound will be heard for a short time.

c).ETUNE L or RETUNE S mode

The initial time of automatic TA search or PI search modes is selected.

When PI information is not caught for retune time, the radio starts to retune to next same PI station.

When same PI station does not catch 1 cyclic search, the radio goes to last station and waits for several minutes until PI code is received.

- RETUNE L mode:
- Selected as 90 seconds.RETUNE S mode:
  Selected as 30 seconds.

d).ASK DPI or MASK ALL mode

The AF frequency (which has different PI or NO RDS signal with high field strength) is masked during checking PI when the unit searches AF. The unit doesn’t search this AF (DIP) for few minutes. In the case of the AF of NO RDS signal with high field strength, if the real AF is wrongly masked as DIP by some interference, the unit hesitates to search real Afs. For this reason, the unit has the user option (MASK DPI) which doesn’t mask the AF of NO RDS signal with high field strength. In MASK DPI mode, the wrong sound or long mute (according to PI SOUND or PI MUTE) can be heard from the AF station which has NO RDS signal and of which the field strength is higher than that of the currently tuning AF (station). But, these phenomenons are rare and the user will hardly hear the wrong sound in whole Europe.

- MASK DPI mode:
  Masked only the AF which has different PI.
- MASK ALL mode:
  Masked the AF which has different PI and NO RDS signal with high field strength.

e).BEEP

ON/OFF mode

- BEEP ON
  The beep is generated when every key is pressed.
- BEEP OFF mode:
  The beep is disabled.

Exhibit current frequency and activated functions on the display (6).

OPERATION

DISPLAY INFORMATION

- Press **DISP** button (9) to show the time.

LIQUID CRYSTAL DISPLAY

AUXILIARY INPUT

The unit can be connected to a portable audio player through the **AUX IN** jack (13).

USB INTERFACE

On the front panel of the unit, there is an USB interface (12). You can connect an USB driver through this interface (12).

RADIO OPERATION

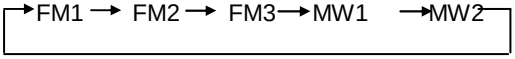
SWITCHING TO RADIO MODE

Press **MODE** button (11) shortly to select radio mode, the radio mode appears in the display together with the memory band and frequency.

SELECTING THE FREQUENCY BAND

At radio mode, press **BND/LOU/ENT** button (4) shortly to select the desired band.

The reception band will change in the following order:



SELECTING STATION

Press ▸▸ button (2) or ◂◂ button (24) shortly to activate automatic seek function.

Press for several seconds until "**MANUAL**" appears on the display, the manual tuning mode is selected. If both buttons have not been pressed for several seconds, they will return to seek tuning mode and "**AUTO**" appears on the display.

AUTOMATIC MEMORY STORING & PROGRAM SCANNING

- Automatic memory storing

  Press **AS/PS** button (10) for several seconds, the radio searches from the current frequency and checks the signal strength until one cycle search is finished. And then the strongest stations are stored into the corresponding preset number button.

- Program scanning

  Press **AS/PS** button (10) shortly to scan preset station. When the field strength level is more than the threshold level of stop level, the radio is holding at that preset number for several seconds with release mute, then searches again.

STATION STORING

Press any one of the preset buttons (18) (1 to 6) to select a station, which had been stored in the memory. Press this button for several seconds, current station is stored into the number button.

RDS FUNCTION

1.AF / REG

- AF / REG key directs the activation of AF SEARCH.
- AF indicator is displayed when AF is ON, AF search is activated when reception is bad.
- During FM MODE,when AF is ON, SEEK, SCAN, AUTO, MEMORY function can only receive and save.

2.TA is turned ON / OFF and TA indicator is displayed.

When traffic announcement is transmitted, regardless of the mode, traffic announcement is received.

- when TA is on, SEEK,SCAN, AUTO MEMORY function can be received or saved or saved only when traffic program identification code has been received.
-
-

OPERATION

When TA is ON, traffic program identification code is not received during specified time. TA ALARM : NO TA / TP is displayed and alarm is set off TA SEEK : TA SEEK is activated.

3 . PTY

- Previously PTY is displayed when PTY key is pressed. If there are no keys entered for 2 secends, previously selected PTY is searched. During 1 LOOP, id desired PTY is not found, NO PTY is displayed.
- Program types are SPEECH and MUSIC.

By pressing PTY once, MUSIC is entered. When PTY is pressed the second time, SPEECH is entered.

M1-M6 keys can be used to select the desired program type.

MUSIC MENORY

PROGRAM TYPE

SPEECH MEMORY

PROGRAM TYPE

RDS OPTION

PRESE 2 seconds, SEL → TA SEEK / ALARM → RETUNE L / RETUNE S → PI SOUND / MUTE → ON/OFF

MUSIC MENORY	PROGRAM TYPR	SPEECH MEMORY	PROGRAM TYPR
M1	POP	M1	NEWA
			AFFAIRS
	ROCK		INFORMATION
M2	EASY	M2	SPORT
			EDUCATION
	LIGHT		DRAMA
M3	CLASSIC	M3	CULTLURE
			SCIENCE
	OTHER		VARIED
M4	JAZZ	M4	WEATHER
			FINANCE
	COUNTRY		CHILDREN
M5	NATIONAL	M5	SOCIAL
			RELIGION
	OLDIES		PHONE IN
M6	FOLK	M6	TRAVEL
			LEISURE
			DOCUMENT

OPERATION

USB PLAY OPERATION

On the front panel of the unit, there is an USB interface (12). You can connect an USB driver through this interface (12).

When you connect an USB driver through the interface, the unit will search the MP3 files or WMA files in the USB driver and start to play MP3 files or WMA files automatically. If in other mode, you can also press **MODE** button (11) to select USB mode.

It supports the MP3/WMA file in the device, the operation please refer to the following instruction.

SELECTING SONGS IN SINGLE STEP

Press ◂◂ button (24) or ▸▸ button (2) to move to the previous song or the following song. Track number shows on display.

SELECTING DIRECTORY UP/DOWN

Press **-10** ⩔ button (16) or **+10** ⩓ button (15) to select up ten songs or down ten songs.

PAUSING PLAYING

Press ▸/II button (21) to pause playing. Press it again to resume playing.

PREVIEWING ALL FILES

Press **INT** button (20) to **INTRO** each file stored in USB device. Shortly press again to stop intro and start to play.

REPEATING PLAYING

Press **RPT** button (19) to continuously repeat the same file. Press it again to stop repeat.

PLAYING IN RANDOM ORDER

Shortly press **RDM** button (17) to play all files stored in USB device in random order. Press it again to cancel the function.

CAUTION：

When there are important files in the USB device, do not connect it to the main unit to play, because any wrong operation may cause files loss. And our company assumes no responsibility for this.

SD/MMC OPERATION

There is a SD/MMC interface (22) on the front panel of the unit.

When you insert a SD/MMC card in the SD/MMC interface, the unit will search the MP3 files or WMA files in the card and start to play MP3 files or WMA files automatically. The operation is the same with the USB play operation described above.

If in other mode, you can also press **MODE** button (11) to select SD/MMC mode.

When there are important files in the SD/MMC card, do not connect it to the main unit to play.

RESET FUNCTION

RESET button (25) must be activated with either a ballpoint pen or thin metal object. The **RESET** button is to be activated for the following reasons:

- Initial installation of the unit when all wiring is completed.
- All the function buttons do not operate.
- Error symbol on the display.

Note: if press **RESET** button (25), the unit can’t work yet, please use a cotton swab soaked in isopropyl alcohol to clean the socket on the front panel.

SPECIFICATION

GENERAL

Power Supply Requirements : DC 12 Volts, Negative Ground
Chassis Dimensions : 178 (W) x 107 (D) x 50 (H)
Tone Controls
- Bass (at 100 Hz) : ±10 dB
- Treble (at 10 kHz) : ±10 dB

Maximum Output Power
4x40 watts
Current Drain
- 15 Ampere (max.) (For High Power Version)

RADIO

	For 3 Bands (Europe)	**For 2 Bands (Europe)**
	FM	**FM**
Frequency Coverage	87.5 to 108 MHz	87.5 to 108 MHz
IF	10.7 MHz	10.7 MHz
Sensitivity (S/N=30dB)	4 μ V	4 μ V
Stereo Separation	>25dB	>25dB
	MW	**MW**
Frequency Coverage	522 to 1620 kHz	522 to 1620 kHz
IF	450 kHz	450 kHz
Sensitivity (S/N=20dB)	36 dBu	36 dBu

TROUBLE SHOOTING

Before going through the checklist, check wiring connection. If any of the problems persist after checklist has been made, consult your nearest service dealer.

Symptom	Cause	Solution
No power.	The car ignition switch is not on.	If the power supply is connected to the car accessory circuits, but the engine is not moving, switch the ignition key to “ACC”.
	The fuse is blown.	Replace the fuse.
No sound.	Volume is in minimum	Adjust volume to a desired level.
	Wiring is not properly connected.	Check wiring connection.
The operation keys do not work.	The built-in microcomputer is not operating properly due to noise.	Press the reset button.
The radio does not Work. The radio station automatic selection does not work.	The antenna cable is not connected.	Insert the antenna cable firmly.
	The signals are too weak.	Select a station manually.

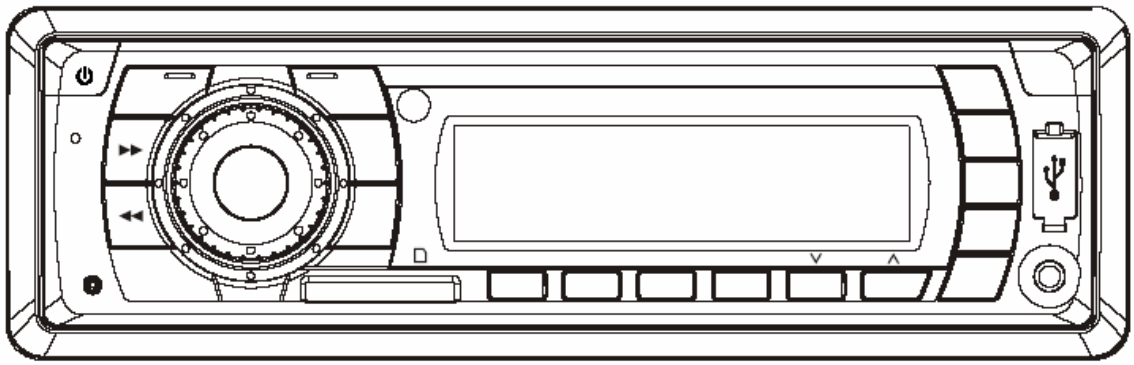
If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Lenco

CS-321

MANUAL DEL USUARIO

Sistema de audio móvil



- **Radio estéreo con sintetizador PLL**
- **Almacenamiento de memorias automático**
- **Función de RDS (Sistema de datos por radio)**
- **Interfaz USB**
- **Interfaz SD/MMC**
- **Función de entrada auxiliar**

for information and support,www.lenco.eu

Tabla de contenido

Instalación 3

Montage transfero/frontal din 3

Montaje frontal en DIN (Método A)..... 3

Instalación de la unidad..... 3

Quitar la unidad..... 4

Montaje trasero en DIN (Método B) 5

Conexión del cableado..... 6

Funcionamiento general 7

Encendido/apagado de la unidad..... 7

Ajuste del sonido..... 7

Mostrar información 9

Pantalla de cristal líquido 9

Entrada auxiliar 9

Funcionamiento de la radio..... 9

Cambiar a modo radio..... 9

Seleccionar la banda de la frecuencia 9

Seleccionar una emisora..... 9

Almacenamiento de memorias automático & exploración de programas 9

Almacenamiento emisoras 10

Funcionamiento RDS (Sistema de datos por radio) 10

Funcionamiento de la reproducción por USB 11

Funcionamiento de SD/MMC..... 12

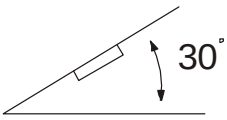
Especificaciones 12

Resolución de problemas..... 13

INSTALACIÓN

Notas:

- Escoja una ubicación de montaje donde la unidad no interfiera con las funciones normales de manejo del conductor.
- Antes de la instalación de la unidad, conecte el cableado temporalmente y asegúrese de que todo está conectado correctamente y la unidad y el sistema funcionan adecuadamente.
- Use solamente las partes incluidas con la unidad para asegurar una adecuada instalación. El uso de partes no autorizadas puede generar fallos.
- Consulte con su proveedor más cercano si la instalación necesita taladrar agujeros o cualquier otra modificación en el vehículo.
- Instale la unidad donde no obstruya al conductor y no pueda lesionar al pasajero si se presenta una parada repentina, como una parada de emergencia.
- Si el ángulo de instalación supera los 30° desde el horizontal, es posible que la unidad no tenga un óptimo desempeño.



- Evite instalar la unidad donde pueda ser sometida a altas temperaturas, por ejemplo a la luz solar directa, al aire caliente de la calefacción o excesivo polvo, suciedad o vibración.

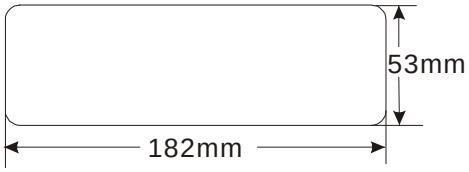
MONTAJE TRASERO/FRONTAL DIN

Esta unidad puede ser instalada correctamente ya sea “frontalmente” (montaje frontal DIN convencional) o “trasera” (instalación con montaje trasero DIN, usando orificios taladrados a los costados de la unidad del chasis). Para más detalles, remítase a los siguientes métodos de instalación ilustrados.

MONTAJE FRONTAL EN DIN (Método A)

Apertura para instalación

La unidad puede ser instalada en cualquier tablero que tenga una apertura como la mostrada a continuación:



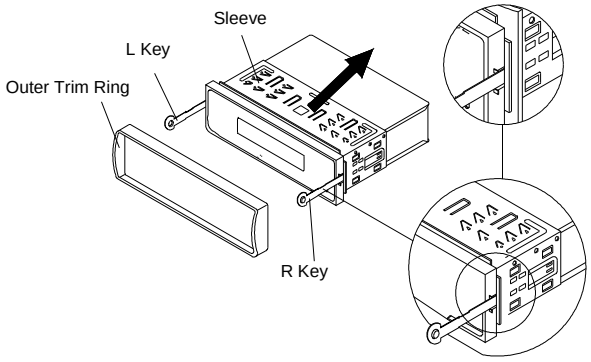
Instalación de la unidad

Asegúrese de probar todas las conexiones primero y luego siga estos pasos para instalar la unidad.

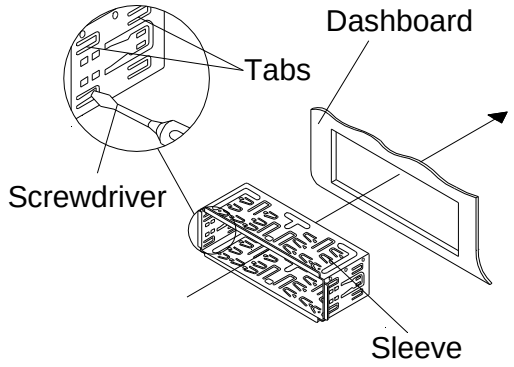
1. egúrese que la ignición está apagada y luego desconecte el cable de la batería con terminal negativo (-).
2. sconecte el arnés del cable y la antena.
3. vante la tapa del anillo decorativo externo y luego hálelo para quitarlo.

4.s dos llaves suministradas liberan las pestañas dentro de la carátula de la unidad de forma que pueda quitarla. Inserte las llaves completamente (con los dientes hacia arriba) en las ranuras adecuadas en las mitades izquierda y derecha de la unidad. Luego deslice la unidad hasta el fondo de la funda.

INSTALACIÓN



5.Monte la funda insertándola en la apertura del tablero y abra las pestañas ubicadas alrededor de la carátula con un destornillador. No todas las pestañas harán contacto, por lo tanto verifique cuales son las más efectivas. Abra las pestañas adecuadas detrás del tablero para asegurar la funda en su lugar.



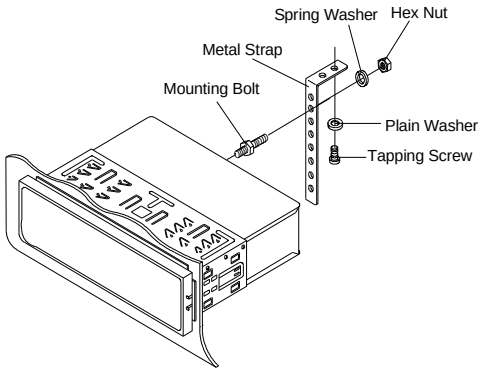
6.Reconecte el arnés del cable y la antena con cuidado para no pinchar ningún cable.

7.Deslice la unidad en la funda hasta que se asegure en el lugar.

8.Para asegurar mejor la unidad, use las tiras de metal suministradas para asegurar la parte trasera de la unidad. Use el hardware suministrado (tuerca hex (M5mm) y arandela de resorte) para fijar una punta de la tira al tornillo de montaje en la parte trasera de la

9.unidad. Si es necesario, doble la tira metálica para que encaje en el área de montaje de su vehículo. Luego use el hardware suministrado (tornillos autorroscantes (5x25mm) y arandela plana) para ajustar la otra punta de la tira de metal a una parte de metal sólida del vehículo bajo el tablero. Esta tira también ayuda a asegurar el polo a tierra eléctrico de la unidad.

Tenga en cuenta para instalar el terminal de la rosca corta de el tornillo de montaje en la parte trasera de la unidad y la otra rosca terminal larga a el tablero.



10. Reconecte el cable a la terminal negativa (-) de la batería del vehículo. Luego reemplace el anillo de adorno externo.

Quitar la unidad

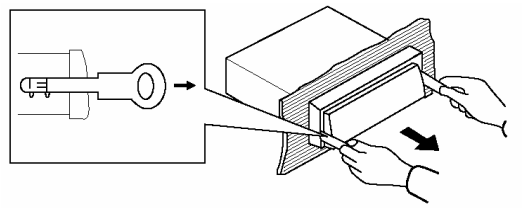
1.Asegúrese que la ignición está apagada y luego desconecte el cable de la batería con terminal negativo (-).

2.Quite la tira de metal ajustada a la parte trasera de la unidad (en caso de encontrarse).

INSTALACIÓN

Levante la tapa del anillo decorativo externo y luego hálelo para quitarlo.

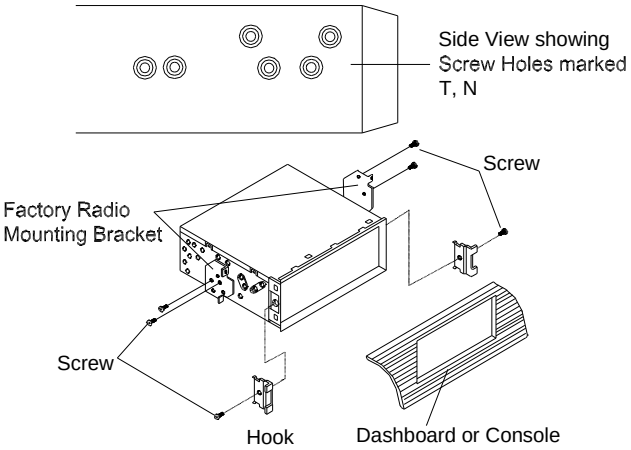
3.Inserte ambas llaves suministradas en las ranuras en el centro de los costados derecho e izquierdo de la unidad y luego hale la unidad fuera del tablero.

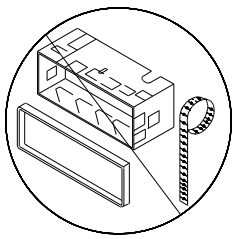


MONTAJE TRASERO EN DIN (Método B)

Si su vehículo es marca Nissan o Toyota, siga estas instrucciones de montaje.

Use los orificios marcados como T (Toyota) o N (Nissan) ubicados a ambos lados de la unidad para asegurarla al soporte de montaje de la radio de fábrica suministrado con el vehículo.





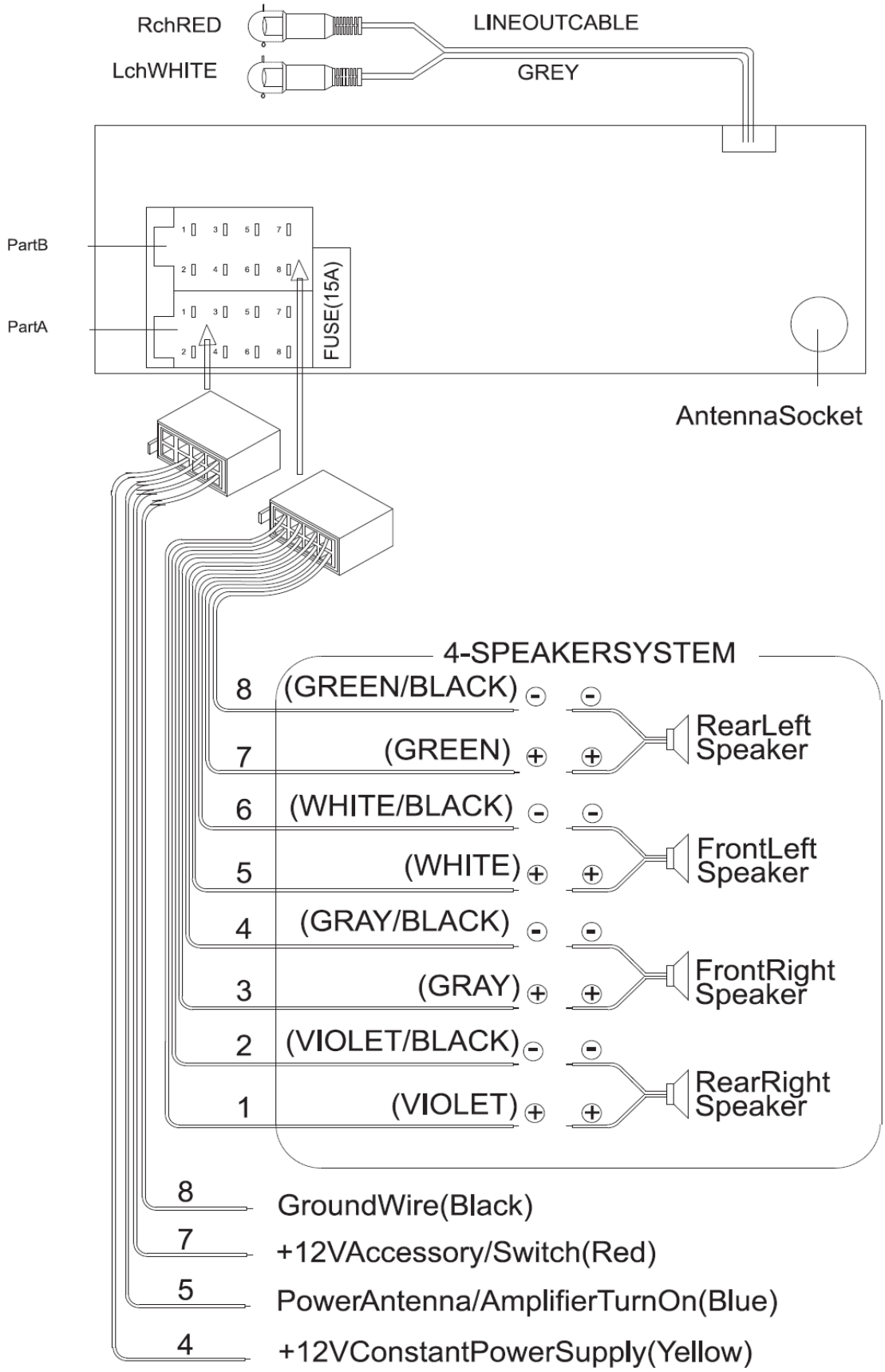
Para asegurar la unidad al soporte de montaje para la radio de fábrica.

1.Use un destornillador para soltar los tornillos de enganche en los costados derecho e izquierdo del frente de la unidad y retírelos.

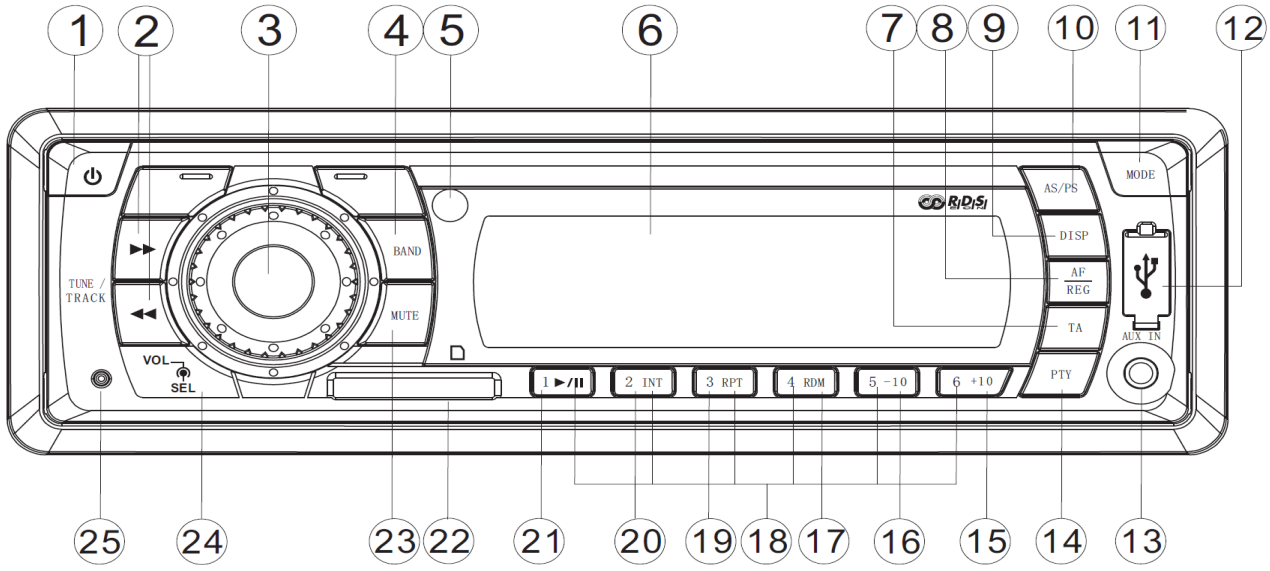
2.Alinee los orificios en el soporte con los orificios de la unidad y luego ajuste los tornillos (5x5mm) en cada lado.

Nota: el anillo decorativo exterior, funda y la tira de metal no son usados en el método B de instalación.

CONEXIÓN DEL CABLEADO



FUNCIONAMIENTO GENERAL



ENCENDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

Presione cualquier botón (1) para encender la unidad. Cuando el sistema esta encendido, presione el botón ⏻ (1) para apagar la unidad.

AJUSTE DEL SONIDO

Presione el botón **SEL** (3) brevemente para seleccionar el modo de ajuste deseado. El modo de ajuste cambiará en el siguiente orden:

→ VOL → BAS → TRE → BAL → FAD → LOUD —
(Volumen)(Graves) (Agudos) (Balance) (Atenuación)

Girando el botón (3) en el sentido de las manecillas del reloj o al contrario, es posible ajustar la calidad de sonido deseada.

Presione el botón **SEL** (3) por varios segundos y se activaran las siguientes funciones para su selección.

TA SEEK o ALARM → PI SOUND o MUTE → RETUNE L o S → MASK DPI o ALL → BEEP 2'nd，ALL o OFF

a) SEEK O TA ALARM (BÚSQUEDA TA O ALARMA TA)

- Modo TA SEEK (BÚSQUEDA TA): Cuando una emisora recién sintonizada no recibe información TP por varios segundos, la radio re sintoniza con la siguiente emisora que no tiene la misma (PI) que la ultima emisora, pero que tiene información TP.

Cuando se pierde la información TP en la emisora actual para el tiempo de re sintonizado que puede ser ajustado como RETUNE SHORT (RESINTONIZADO CORTO) (30 seg.) o RETUNE LONG (RESINTONIZADO LARGO) (90 seg.), la radio empezara a re sintonizar con la próxima emisora con la misma PI. Cuando la misma emisora PI no recibe en el primer ciclo de búsqueda, la radio re sintoniza a la próxima emisora con información TP

Modo TA ALARM (ALARMA TA): Cuando este modo es seleccionado, cualquier modo de re sintonizado no está activado. Cualquier sonido de

doble pito (ALARMA) es la salida.

Cuando una emisora recién sintonizada no recibe información TP por varios segundos, se escuchará un pito.

Cuando se pierde información TP en la emisora actual cuando el re sintonizado, el sonido del pito es escuchado.

Cuando una emisora recién sintonizada no tiene señal RDS, “PI SEEK” (BÚSQUEDA PI) es suprimida por un momento.

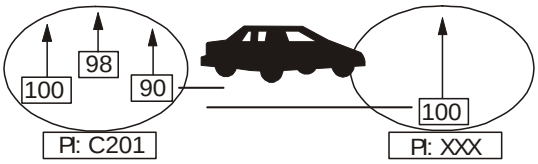
b) PI SOUND o PI MUTE (SONIDO PI o SILENCIADO PI)

Cuando el conmutado de AF esta implementado en la emisora C201, AF puede cambiar a 100 MHz, que no es un AF real (donde tenemos una PI diferente con la misma AF) en corto “DIP”.

Si un vehículo pasa esa área crítica de ir y venir, un fenómeno de oscilación puede ocurrir, debido a que el código PI diferente puede ser recibido desde 100 MHz con PI “XXX”.

El automóvil tiene un procedimiento especial para reducir incluso este tipo de situaciones inevitables sin embargo hay un límite para escapar de este serio caso perfectamente.

En ese serio caso, los 2 modos siguientes son detectables:



- Modo PI SOUND (SONIDO PI):
- Cuando un sonido PI diferente al anterior (DIP) se escucha de vez en cuando, el sonido DIP se escuchará por un corto tiempo.

Modo PI MUTE (SILENCIADO PI):

En la misma situación, un silenciado del sonido se sentirá por un corto tiempo

c) Modo RESINTONIZADO L o RESINTONIZADO S

El tiempo inicial de modos de búsqueda automático TA o búsqueda PI están seleccionados.

Cuando no se recibe información PI para tiempo de re sintonizado, el radio empieza a re sintonizar a la próxima emisora PI.

Cuando la misma emisora PI no captura en 1 ciclo de búsqueda, la radio sintonizará la última emisora y esperara varios minutos hasta que se reciba un código PI.

- Modo de RE SINTONIZADO L: Seleccionado por 90 segundos.
- Modo RE SINTONIZADO S: Seleccionado por 30 segundos.

d) Modo MASK DPI o MASK ALL

La frecuencia AF (la cual tiene una señal PI diferente o NO RDS con una alta potencia de campo) se enmascara durante la verificación PI y la unidad busca AF. La unidad no busca este AF (DIP) por algunos minutos. En caso de que el AF sin señal RDS con un alta potencia de campo, si el AF real esta erróneamente enmascarado como DIP por alguna interferencia, la unidad duda en la búsqueda por AF reales. Por esta razón, la unidad tiene la opción del usuario (MASK DPI) la cual no enmascara el AF sin señal RDS con una alta potencia de campo.

En el modo MASK DPI, el sonido erróneo o silencio prolongado (de

acuerdo con PI SOUND o PI MUTE) puede ser escuchado en la emisora AF la cual no tiene señal RDS y de la cual la potencia del campo es más alta que la AF sintonizada actualmente (emisora).

Pero estos fenómenos son muy raros y el usuario difícilmente escuchará un mal sonido en toda Europa.

- Modo MASK DPI:
  Enmascara solo la AF con una PI diferente.
- Modo MASK ALL:
  Enmascara la AF con una PI diferente y sin señal RDS con una potencia de campo alta.

e) BEEP (PITO)

Modo ON/OFF

- BEEP ON (PITO ENCENDIDO)
  Un pito se escuchará cada vez que se presione una tecla.
- BEEP OFF (PITO APAGADO):
  El pito esta desactivado.

MOSTRAR INFORMACIÓN

- Presione el botón **DISP** (9) para que se muestre la hora.

PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO

Muestra la frecuencia actual y las funciones activadas en la pantalla (6).

ENTRADA AUXILIAR

La unidad puede ser conectada a un reproductor de audio portátil a través de la toma **AUX IN** (13).

INTERFAZ USB

En el panel frontal de la unidad puede encontrar una interfaz USB (12). Puede conectar una unidad USB a través de esta interfaz (12).

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

CAMBIAR A MODO RADIO

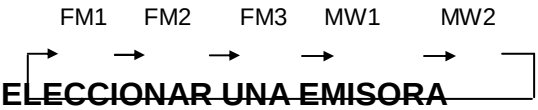
resione el botón **MODE** (11) brevemente para seleccionar el modo radio, luego el modo radio se mostrará en la pantalla junto con la banda de memoria y frecuencia.

SELECCIONAR LA BANDA DE LA FRECUENCIA

En el modo radio, presione el botón

BND/LOU/ENT (4) brevemente para seleccionar la banda deseada.

La banda de recepción cambiará en el siguiente orden:



SELECCIONAR UNA EMISORA

Presione el botón ▸▸ (2) o ◂◂ (24) brevemente para activar la función de búsqueda automática.

Presione por algunos segundos hasta que "**MANUAL**" se muestre en la pantalla y el modo de sintonizado manual se activará. Si ambos botones no han sido presionados durante varios segundos, se volverá al modo de búsqueda de sintonizado y "**AUTO**" se mostrará en la pantalla.

ALMACENAMIENTO EN MEMORIA AUTOMÁTICO & EXPLORACIÓN DE PROGRAMAS

- Almacenamiento en memoria automático
  Presione el botón **AS/PS** (10) por algunos segundos, la radio entonces busca desde la frecuencia actual y verifica la potencia de la señal hasta terminar un ciclo. Luego las emisoras más potentes son almacenadas en el número pre establecido correspondiente.
- Exploración de programas

FUNCIONAMIENTO

Presione el botón **AS/PS** (10) brevemente para explorar las emisoras pre establecidas. Cuando el nivel de potencia de campo es mayor que el nivel del umbral de parada, la radio sostendrá el número pre establecido por algunos segundos con el silencio liberado, y luego busca de nuevo.

ALMACENAR EMISORAS

Presione cualquiera de los botones pre establecidos (18) (1 a 6) para seleccionar una emisora, la cual ya ha sido almacenada en la memoria. Presione este botón por algunos segundos y la emisora actual será almacenada en el número del botón.

FUNCIÓN RDS

1. AF
   AF / REG

- La tecla AF / REG dirige la activación de AF SEARCH (BÚSQUEDA AF).
- El indicador AF se muestra cuando AF esta ON (activo), y la búsqueda AF se activa cuando la recepción es mala.
- Durante el modo FM, cuando AF está
- activo, las funciones SEEK, SCAN, AUTO y MEMORY solo pueden recibir y guardar.

2. TA

- Cuando TA es encendido o apagado el indicador TA es mostrado.
  Cuando un anuncio de tráfico es transmitido, sin importar el modo, el aviso de tráfico es recibido.
- Cuando TA esta encendido, las funciones SEEK, SCAN, AUTO MEMORY pueden ser recibidas, almacenadas o almacenar solo cuando el código de identificación del programa de tráfico se ha recibido.
- Cuando TA esta encendido, el código de identificación del programa de
- tráfico no es recibido durante una hora especifica. TA ALARM: NO se muestra TA / TP y la alarma se desactiva.
  TA SEEK:TA SEEK esta activado.

3 . PTY

- Anteriormente PTY se mostraba cuando la tecla PTY era presionada. Si no se presiona ninguna tecla durante 2 segundos, el PTY seleccionado anteriormente es buscado. Si durante 1 LOOP, el PTY deseado no es encontrado, no se mostrará PTY.
- Los tipos de programa son SPEECH y MUSIC.

Presionando PTY una vez, MUSICA es seleccionada. Cuando PTY se presiona de nuevo, DISCURSO es seleccionado. Las teclas M1-M6 pueden ser usadas para seleccionar el tipo de programa.
MEMORIA DE MÚSICA
TIPO DE PROGRAMA
MEMORIA DE DISCURSO
TIPO DE PROGRAMA
OPCIÓN RDS
PRESET 2 segundos, SEL → TA SEEK / ALARM → RETUNE L / RETUNE S → PI SOUND / MUTE → ON/OFF

FUNCIONAMIENTO

MEMORIA DE MÚSICA	TIPO DE PROGRAMA	MEMORIA DE DISCURSO	TIPO DE PROGRAMA
M1	POP	M1	NEWA
			AFFAIRS
	ROCK		INFORMATION
M2	SUAVE	M2	SPORT
			EDUCATION
	LIGERA		DRAMA
M3	CLASICA	M3	CULTLURE
			SCIENCE
	OTRA		VARIED
M4	JAZZ	M4	WEATHER
			FINANCE
	COUNTRY		CHILDREN
M5	NACIONAL	M5	SOCIAL
			RELIGION
	VIEJA		PHONE IN
M6	FOLCLOR	M6	TRAVEL
			LEISURE
			DOCUMENT

FUNCIONAMIENTO DE LA REPRODUCCIÓN USB

En el panel frontal de la unidad, hay una interfaz USB (12). Usted puede conectar una unidad USB a través de esta interfaz (12).

Cuando conecte una unidad USB a través de la interfaz, la unidad buscará los archives MP3 y WMA en la unidad USV y comenzará su reproducción automáticamente. Si esta en otro modo, también puede presionar el botón **MODE** (11) para seleccionar el modo USB.

Este es compatible con los archivos MP3/WMA que estén en el dispositivo, para el funcionamiento remítase a las siguientes instrucciones.

SELECCIÓN DE CANCIONES EN UN SOLO PASO

Presione el botón ◂◂ (24) o ▸▸ (2) para moverse de a la canción anterior o a la siguiente. El número de pista se muestra en la pantalla.

SELECCIÓN DE DIRECTORIO SUBIR/BAJAR

Presione el botón **-10** ∨ (16) o **+10** ∧ (15) para seleccionar hasta avanzar 10 canciones o retroceder 10 canciones.

PAUSAR LA REPRODUCCIÓN

Presione el botón ▸/II (21) para pausar la reproducción. Presiónelo de nuevo para continuar reproduciendo.

PRE ESCUCHAR TODOS LOS ARCHIVOS

Presione el botón **INT** (20) para INTRO cada archivo almacenado en el dispositivo USB. Presione brevemente de nuevo para detener el intro y comenzar a reproducir.

REPETIR LA REPRODUCCIÓN

Presione el botón **RPT** (19) para repetir continuamente el mismo archivo.

Presiónelo de nuevo para detener la repetición.

REPRODUCIR EN ORDEN ALEATORIO

Presione brevemente el botón **RDM** (17) para reproducir todos los archivos almacenados en el dispositivo USB en orden aleatorio. Presiónelo de nuevo para cancelar la función.

PRECAUCIÓN:

Cuando el dispositivo USB contenga archivos importantes, no lo conecte a la unidad principal para reproducir, porque cualquier operación errónea puede causar perdida de los archivos; y nuestra compañía no asume ninguna responsabilidad por esto.

FUNCIONAMIENTO DEL SD/MMC

En el panel frontal de la unidad se tiene una interfaz SD/MMC (22).

Cuando se inserta una tarjeta SD/MMC en la interfaz SD/MMC, la unidad buscará los archives MP3 o WMA en la tarjeta y comenzará a reproducirlos automáticamente. Su funcionamiento es el mismo con el funcionamiento de la reproducción USB descrita anteriormente.

Si se encuentra en otro modo, presione el botón **MODE** (11) para seleccionar el modo SD/MMC.

Cuando la tarjeta SD/MMC contenga archivos importantes, no la conecte directamente a la unidad principal para reproducir.

FUNCIONAMIENTO

FUNCIÓN DE REINICIO

El botón **RESET** (25) deberá accionarse con un bolígrafo o un objeto metálico delgado. El botón **RESET** deberá accionarse por las siguientes razones:

- Instalación inicial de la unidad después de realizarse todas las conexiones.
- Ningún botón de función puede utilizarse.
- Símbolo de error en la pantalla.

Nota: Si pulsa el botón **RESET** (25) y la unidad continúa sin funcionar, por favor utilice un bastoncillo de algodón empapado con alcohol isopropílico para limpiar la toma del panel frontal.

ESPECIFICACIONES

GENERAL

Requisitos de alimentación eléctrica : DC 12 Voltios, tierra a negativo
Dimensiones del chasis : 178 (Ancho) x 107 (Fondo) x 50 (Alto)
Controles de tonos
- Graves (a 100 Hz) : ±10 dB
- Agudos (a 10 kHz) : ±10 dB

Potencia de salida máxima
4x40 watios
Corriente de drenaje
- 15 Amperios (máx.) (Para la versión de alta potencia)

RADIO

	Para 3 Bandas (Europa)	**Para 2 Bandas (Europa)**		
	FM	**FM**		
Cobertura de frecuencia	87.5 a 108 MHz	87.5 a 108 MHz		
IF	10.7 MHz	10.7 MHz		
Sensitividad (S/N=30dB)			4µV	4µV
Separación Estéreo	>25dB	>25dB		
	MW	**MW**		
Cobertura de frecuencia	522 a 1620 kHz	522 a 1620 kHz		
IF	450 kHz	450 kHz		
Sensitividad (S/N=20dB)	36 dBu	36 dBu		

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de usar esta lista verifique la conexión del cableado. Si cualquiera de los problemas persiste después de la lista de verificación, consulte con su proveedor de servicio más cercano.

Síntoma	Causa	Solución
Sin alimentación.	La ignición del vehículo no está encendida.	Si la fuente de alimentación del vehículo no está conectada al circuito de los accesorios del vehículo, pero el motor no está en movimiento, cambie la llave de encendido a la posición “ACC”.
	El fusible se ha quemado.	Reemplace el fusible.
No hay sonido.	El volumen esta al mínimo	Adjust volume to a desired level.
	El cableado no está conectado apropiadamente.	Verifique la conexión del cableado.
Las llaves de funcionamiento no funcionan.	El microcomputador integrado no está funcionando adecuadamente debido al ruido.	Presione el botón reset.
La radio no funciona. La selección automática de emisoras no funciona.	La antena no está conectada.	Inserte el cable de la antena firmemente.
	La señal es muy débil.	Seleccione una emisora manualmente.

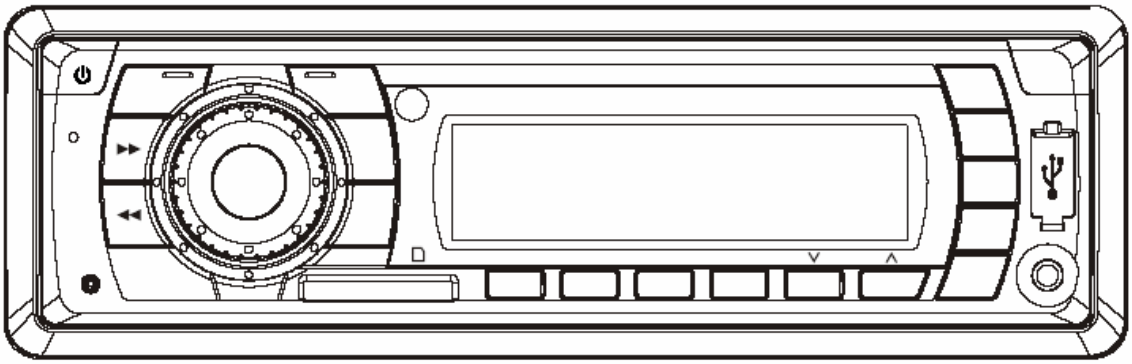
Si en el futuro necesita deshacerse de este producto, tenga en cuenta lo siguiente: no debe deshacerse de los residuos de productos eléctricos como si fueran residuos domésticos. Por favor, recicle en los sitios en los que esto sea posible. Acuda a las autoridades locales o al vendedor en busca de asesoramiento sobre reciclaje. (Directiva sobre residuos eléctricos y equipos electrónicos).

Lenco

CS-321

BENUTZERHANDBUCH

Tragbares Audiosystem



- **Stereoradio mit PLL-Synthesizer**
- **Automatisches Speichern von Sendern**
- **RDS-Funktion (Radio Data System)**
- **USB-Anschluss**
- **SD/MMC-Slot**
- **Aux-Eingang**

for information and support,www.lenco.eu

INHALT

Einbau 3

Din vorder-/rückseiteneinbau 3

DIN Vordereinbau (Methode A) 3

Einbau des Geräts 3

Herausnehmen des Geräts 4

DIN Rückseiteneinbau (Methode B) 5

Kabelanschluss 6

Grundlegende Bedienung 7

Ein-/Ausschalten des Geräts 7

Einstellen des Sounds 7

Informationsanzeige 9

LCD-Bildschirm 9

Aux-Eingang 9

Radiobetrieb 9

Umschalten in den Radiobetrieb 9

Auswahl des Frequenzbands 9

Senderauswahl 9

Speichern von Sendern 9

RDS-Funktion (Radio Data System) . 10

USB-Wiedergabe 11

SD/MMC-Betrieb 12

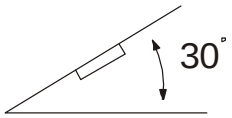
Technische Daten 13

Fehlerbehebung 14

EINBAU

Anmerkungen:

- Montieren Sie das Gerät an einen geeigneten Ort, an dem es nicht die normalen Fahrfunktionen des Fahrers beeinflussen kann.
- Bevor Sie das Gerät einbauen, verbinden Sie die Kabel vorübergehend mit dem Gerät, um sicher zu gehen, dass das System richtig funktioniert.
- Nur die Benutzung der mitgelieferten Teile kann eine funktionierende Installation gewährleisten. Die Benutzung nicht autorisierter Teile kann zu Funktionsstörungen führen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn der Einbau Bohrungen oder andere Modifikationen im Wagen erzwingt.
- Bauen Sie das Gerät an einer Stelle ein an der es den Fahrer nicht behindert und Mitfahrer nicht verletzen kann, wenn der Wagen plötzlich gebremst wird.
- Wenn der Einbauwinkel 30° über der Horizontalen liegt, kann es sein, dass das Gerät nicht seine optimale Leistung erbringen kann.



- Vermeiden Sie es das Gerät an Stellen zu montieren, an denen es besonders hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Dies kann u.a. direktes Sonnenlicht oder Warmluft von der Autoheizung sein. Vermeiden Sie außerdem Staub, Schmutz und übermäßige Vibrationen.

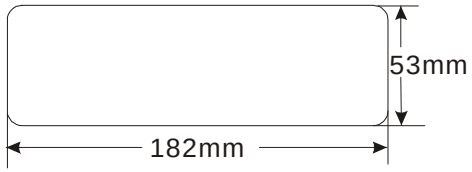
DIN VORDER-/RÜCKSEITENEINBAU

Dieses Gerät kann sowohl von vorne (normaler DIN-Vordereinbau) oder von hinten (DIN-Rückseiteneinbau mit Flachgewindeschraubenfassungen an den Seiten des Gerätegehäuses) eingebaut werden. Für genauere Informationen, lesen Sie bitte die folgende bebilderte Einbauanleitung.

DIN VORDEREINBAU (Methode A)

Einbauöffnung

Dieses Gerät kann unter jedem Armaturenbrett mit einer Einbauöffnung der folgenden Größe eingebaut werden:



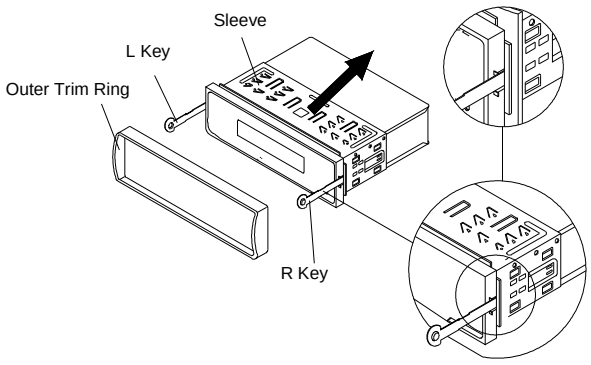
Einbau des Geräts

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anschlüsse vorher getestet haben. Benutzen Sie danach die folgenden Schritte zum Einbau des Geräts.

1. Vergewissern Sie sich, dass die Zündung ausgestellt ist und trennen Sie das Kabel am Minuspol (-) der Autobatterie ab.
2. Trennen Sie das Kabelgeschirr und die Antenne ab.
3. Heben Sie die Oberseite des Außenrings hoch und ziehen den Ring herunter.
4. Schieben Sie die beiden mitgelieferten Montageschlüssel in den Einbaurahmen, um diesen zu entfernen. Stecken Sie die Schlüssel so weit es geht (mit den Kerben nach oben zeigend) in die entsprechenden

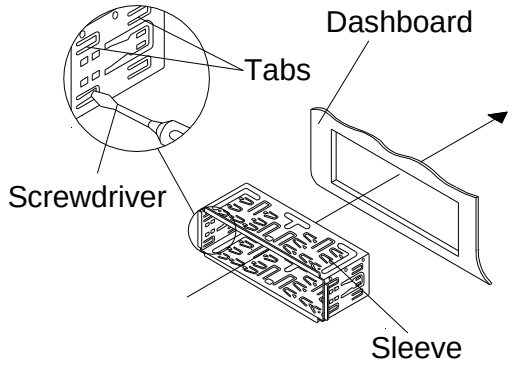
EINBAU

5.Schlitzen an der rechten und linken Seitenmitte. Ziehen Sie dann den Einbaurahmen vom Gerät herunter.



6.Bauen Sie den Einbaurahmen in das Armaturenbrett ein und drücken Sie die Blechlaschen im Einbaurahmen mit einem Schraubenzieher ein.

Nicht alle Blechlaschen sorgen für Kontakt. Überprüfen Sie deshalb welche am effektivsten sind. Biegen Sie die entsprechenden Blechlaschen hinter dem Armaturenbrett auf, um den Einbaurahmen zu fixieren.

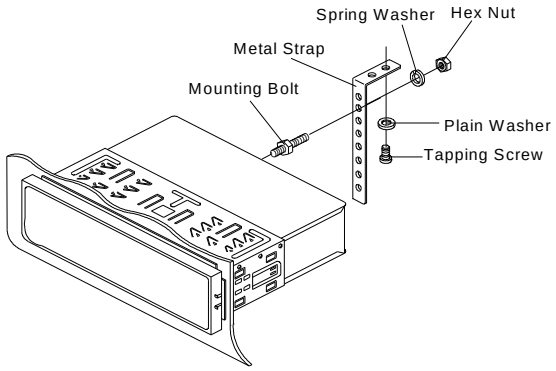


11. Schließen Sie das Kabelgeschirr und die Antennen wieder an. Achten Sie dabei darauf, dass keine Drähte oder Kabel beschädigt werden.

7.Schieben Sie das Gerät in den Einbaurahmen, bis es einrastet.

8.Zur zusätzlichen Befestigung an der Rückseite des Geräts dient der mitgelieferte Metallstreifen. Benutzen Sie die mitgelieferten Metallteile (5mm Sechskantmutter und Federscheibe), um das eine Ende des Metallstreifens an der Schraube auf der Rückseite des Geräts zu befestigen. Falls notwendig können Sie den Metallstreifen biegen, damit er in Ihrem Wagen befestigt werden kann.

Benutzen Sie dann die mitgelieferten Metallteile (5 x 25 mm Blechschraube und Unterlegscheibe), um das andere Ende des Metallstreifens unter dem Armaturenbrett an einem festen Metallteil des Wagens zu befestigen. Der Metallstreifen dient außerdem dazu das Gerät sachgemäß zu erden.
Hinweis: Befestigen Sie das kurze Teil des Metallstreifens an der Befestigungsschraube auf der Rückseite des Geräts und das lange Teil am Armaturenbrett.



EINBAU

9. Schließen Sie das Stromkabel wieder am Minuspol (-) der Autobatterie an. Setzen Sie dann den Außenring zurück auf das Gerät.

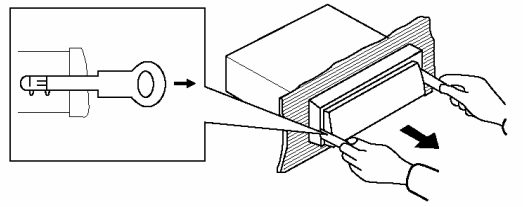
Herausnehmen des Geräts

1.rgewissern Sie sich, dass die Zündung ausgestellt ist und trennen Sie das Kabel am Minuspol (-) der Autobatterie ab.

2.tfernen Sie den Metallstreifen an der Rückseite des Geräts (falls vorhanden).

3.ben Sie die Oberseite des Außenrings hoch und ziehen den Ring herunter.

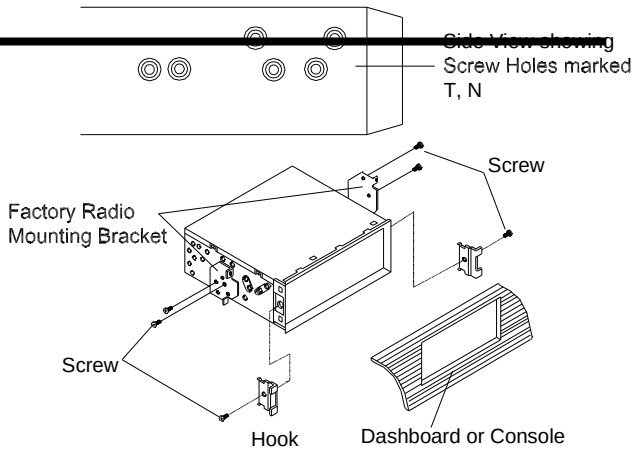
4.ecken Sie die mitgelieferten Einbauschlüssel in die Schlitzen an der rechten und linken Seitenmitte des Geräts und ziehen Sie das Gerät aus dem Armaturenbrett heraus.

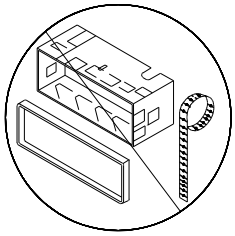


DIN RÜCKSEITENEINBAU (Methode B)

Wenn Sie einen Nissan oder Toyota besitzen, verwenden Sie die folgenden Einbauanweisungen.

Benutzen Sie die mit T (für Toyota) oder N (für Nissan) markierten Schraubbohrungen an beiden Seiten des Geräts, um das Gerät an den mitgelieferten Einbauschienen zu befestigen.





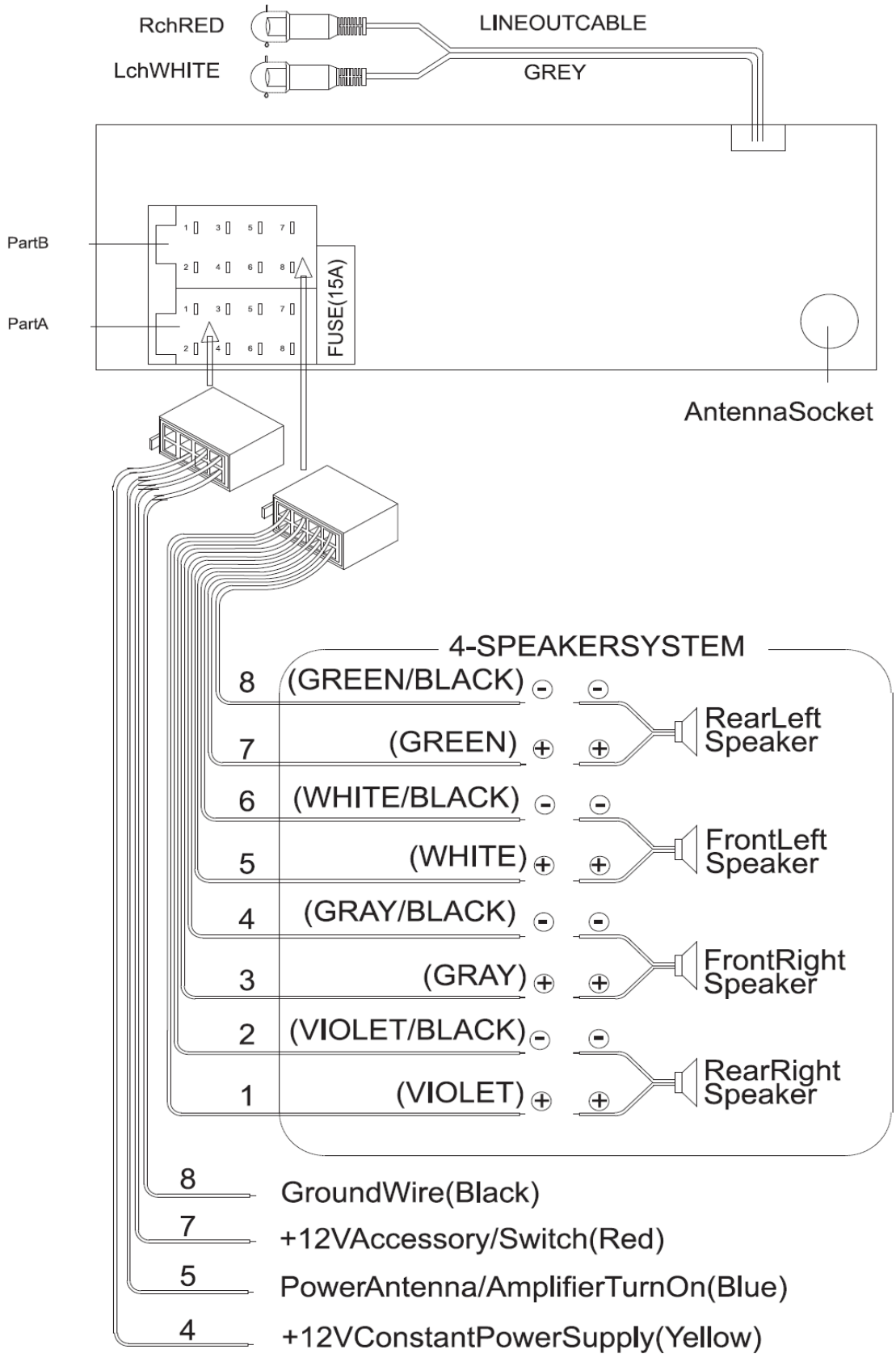
Befestigung des Geräts an den Einbauschienen.

1.Benutzen Sie einen Schraubendreher, um die Haken vorne rechts und links des Geräts zu entfernen.

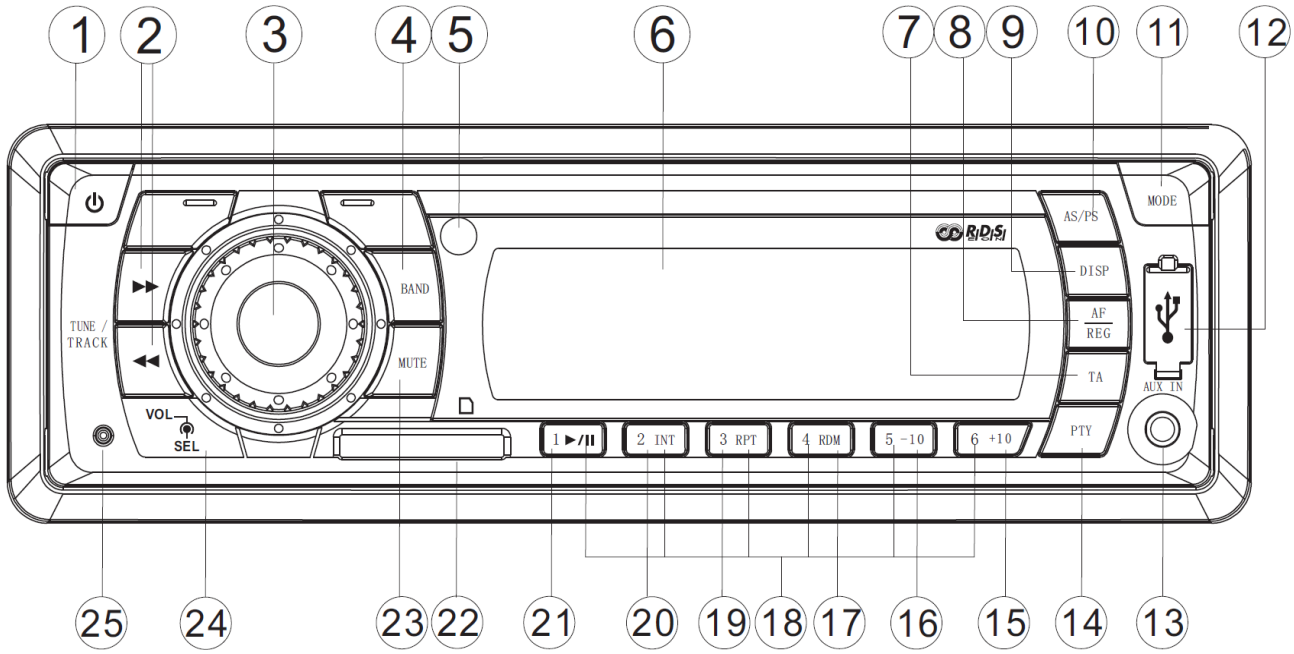
2..Richten Sie die Schraublöcher in den Einbauschienen auf die Schraublöcher am Gerät aus und schrauben Sie die Schienen mit den Schrauben (5 x 5 mm) fest.

Hinweis: Der Außenring, der Einbaurahmen und der Metallstreifen werden bei der Einbaumethode B nicht benötigt.

KABELANSCHLUSS



GRUNDLEGENDE BEDIENUNG



EIN-/AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Betätigen Sie eine beliebige Taste (1), um das Gerät einzuschalten. Wenn das System angeschaltet ist, können Sie es durch Betätigung der Taste ⏻ (1) das Gerät wieder ausschalten.

EINSTELLEN DES SOUNDS

Betätigen Sie die **SEL**-Taste (3) zur Auswahl des gewünschten Einstellungs modus. Der Einstellungsmodus wechselt in der folgenden Reihenfolge:

(Lautstärke) (Bässe) (Höhen) (Balance) (Fader)

Sie können den jeweiligen Modus mit dem Regler (3) einstellen, um den gewünschten Audioeffekt zu erhalten.

Halten Sie die **SEL**-Taste (3) für mehrere Sekunden gedrückt, um eine der folgenden Funktionen auswählen zu können.

TA SEEK oder ALARM→PI SOUND oder MUTE →RETUNE L oder S→ MASK DPI oder ALL→ BEEP 2'nd，ALL oder OFF

a) SEEK ODER TA ALARM

- TA SEEK-Modus:

Wenn ein neu eingestellte Sender für mehrere Sekunden keine TP-Informationen bekommt, geht das Radio zum nächsten Sender (PI) der über TP-Informationen verfügt.

Wenn TP-Informationen beim aktuellen Sender verloren gehen, die durch RETUNE SHORT (30 Sekunden) oder RETUNE LONG (90 Sekunden), startet das Radio den nächsten, gleichen PI-Sender zu finden. Wenn der gleiche PI-Sender nicht nach der ersten Suche gefunden wird, such das Radio nach dem nächsten Sender mit TP-Informationen.

- TA ALARM-Modus:

Wenn dieser Modus aktiviert, ist die automatische Sendersuche ausgestellt.

Nur ein doppeltes Alarmsignal wird ausgegeben.

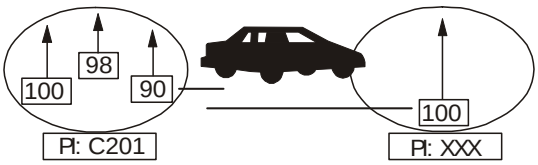
Wenn ein neu eingestellter Sender für mehrere Sekunden keine

TP-Informationen angibt, wird ein Alarmsignal ausgegeben.

Wenn die TP-Informationen beim aktuellen Sender verloren gehen, wird ein Alarmsignal ausgegeben.
Wenn ein neu gefundener über kein RDS-Signal verfügt, wird PI SEEK etwas beeinträchtigt.

b) PI SOUND oder PI MUTE

Wenn AF-Umschaltung im C201-Sender eingeschaltet ist, kann das AF-Signal auf 100MHz geschaltet werden. Dies ist kein echtet AF-Signal (mit unterschiedlichem PI) mit kurzem DIP. Wenn ein Auto in bestimmten Gebieten fährt, kann es sein, dass eine Oszillation eintritt, weil verschiedene PI-Codes bei 100 MHz mit PI „XXX“ empfangen werden können. Das Autoradio benutzt eine spezielle Methode, um solche unvermeidbaren Situationen einzuschränken. Dies ist allerdings nur begrenzt möglich.
Wenn es nicht möglich ist, sind zwei verschiedene Betriebsarten auswählbar:



- PI SOUND-Modus:
  Wenn verschiedene PI-Töne (DIP) in bestimmten Abständen gehört werden, so werden diese nur in kurzen Abständen gehört.
- PI MUTE-Modus:
  In gleichen Situation wird ein MUTE-Ton für kurze Zeit gehört.

c) RETUNE L / RETUNE S

Die Ersteinstellung der automatischen TA- oder PI-Suche ist eingestellt.
Wenn PI-Informationen nicht bei der Sendersuche gefunden wurden, startet das Radio eine erneute Suche, um den gleiche PI-Sender zu finden.
Wenn der gleiche PI-Sender nicht beim ersten Suchvorgang gefunden wurde, geht das Radio zum letzten Sender und wartet mehrere Minuten, bis ein PI-Code empfangen wird.

- RETUNE L-Modus:
  Einstellung auf 90 Sekunden.
- RETUNE S-Modus:
  Einstellung auf 30 Sekunden.

d) MASK DPI oder MASK ALL

Die AF-Frequenz (diese hate eine andere PI oder ein NO RDS Signal mit hoher Feldstärke) wird bei Überprüfen des PI-Codes maskiert, wenn das Gerät AF absucht. Das Gerät sucht nicht nach diesem AF (DIP) für mehrere Minuten. Wenn bei der AF-Suche ein NO RDS Signal mit hoher Feldstärke auftritt und das echte AF-Signal als DIP durch Interferenz falsch maskiert wurde, wird die Suche nach dem echten AF-Signal unterbrochen.

Der Benutzer kann in diesem Fall die Maskierung des AF bzw. NO RDS Signals mit hoher Feldstärke ausschalten (MASK DPI). Im MASK DPI-Modus wird der falsche Signalton oder eine lange Pause (entsprechend der Einstellung von PI SOUND oder PI MUTE) vom AF-Sender mit NO RDS-Signal von höherer Feldstärke als der

momentane AF-Sender, ausgegeben.
Dieses Problem tritt allerdings nur vereinzelt auf und ist in Europa eher selten.

- MASK DPI-Modus:
  Maskiert nur den AF mit unterschiedlichem PI.
- MASK ALL-Modus:
  Maskiert den AF, der unterschiedliche PI- und NO RDS-Signale mit hoher Sendekraft besitzt.

e) SIGNALTON EIN/AUS

- SIGNALTON EIN (BEEP ON)
  Dieser Signalton wird bei allen Tastenbetätigungen generiert.
- SIGNALTON AUS (BEEP OFF):
  Der Signalton ist deaktiviert.

INFORMATIONSANZEIGE

- Betätigen Sie die **DISP**-Taste (9) zur Anzeige der Uhrzeit.

LCD-ANZEIGE

Die momentane Frequenz und aktivierte Funktionen werden in der Anzeige (6) angezeigt.

AUX-EINGANG

Das Gerät kann über den **AUX-Eingang** (AUX IN - 13) an einen externen Audio-Player angeschlossen werden.

USB-ANSCHLUSS

An der Gerätevorderseite des Geräts befindet sich eine USB-Schnittstelle (12). Sie können ein USB-Laufwerk an dieser Schnittstelle (12) anschließen.

RADIOBETRIEB

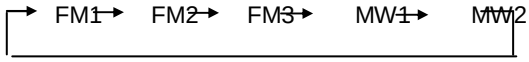
UMSCHALTEN IN DEN RADIOBETRIEB

Betätigen Sie die **MODE**-Taste (11) zur Auswahl des Radiomodus. Der Radiomodus wird zusammen mit der Frequenz und dem Frequenzband im Display angezeigt.

AUSWAHL DES FREQUENZBANDS

Im Radiomodus können Sie durch Betätigung der **BND/LOU/ENT**-Taste (4) das gewünschte Frequenzband auswählen.

Das Frequenzband wechselt in der folgenden Reihenfolge:



(FM=UKW, AM=MW)

SENDERAUSWAHL

Betätigen Sie die Taste (2) oder die Taste (24), um die automatische Suchfunktion zu aktivieren. ▸▸ ◂◂

Halten Sie die Taste für mehrere Sekunden gedrückt, bis in der Anzeige **MANUAL** erscheint. Damit wird dann die Manuelle Sendersuche aktiviert. Wenn die Tasten nicht für mehrere Sekunden betätigt werden, geht das Gerät wieder zurück in den automatischen Suchmodus und **AUTO** erscheint in der Anzeige.

AUTOMATISCHE SPEICHERUNG & PROGRAMMSUCHE

- Automatisches Speichern von Sendern
  Halten Sie die **AS/PS**-Taste (10) für mehrere Sekunden gedrückt und das Radio sucht von der momentanen

Frequenz ausgehend bis die Suche beendet ist.
Die jeweils stärksten Sender werden dann unter der entsprechenden Speichernummer gespeichert.

- Programmsuche
Betätigung der **AS/PS**-Taste (10) zur Suche nach gespeicherten Sendern.
Wenn die Signalstärke eine bestimmte Grenze überschreitet, stoppt das Radio an der vorgegebenen Speichernummer für mehrere Sekunden und fährt dann mit der Suche fort.

SPEICHERN VON SENDERN

Betätigen Sie eine der Speichertasten (18) (1 bis 6) zur Auswahl eines Senders, der gespeichert wurde. Halten Sie die Taste für mehrere Sekunden gedrückt und dermomentane Sender wird unter der entsprechenden Taste gespeichert.

RDS-FUNKTION

1. AF
AF / REG
- Die AF/REG-Taste steuert die AF-Suche.
- In der Anzeige erscheint AF, wenn die AF-Funktion an ist. Eine AF-Suche wird bei schlechtem Empfang gestartet.
- Im Radiomodus, können Sie bei eingeschaltetem AF mit SEEK, SCAN, AUTO, MEMORY nur empfangen und speichern.

2. TA
Die TA-Funktion kann ein-/ausgeschaltet werden (ON / OFF).
Bei eingeschalteter TA-Funktion, geht die TA-Anzeige an.
Wenn eine Verkehrsnachricht vorhanden ist, wird sie unabhängig vom Modus, empfangen.

- Bei eingeschaltetem TA-Modus, können die SEEK, SCAN, AUTO, MEMORY-Funktionen nur wenn der Verkehrsprogrammerkennungscode empfangen wurde, benutzt und gespeichert werden.
Wenn der TA-Modus angeschaltet ist, wird der Verkehrsprogrammerkennungscode zum angegebenen Zeitraum nicht empfangen. TA ALARM-MODUS: NO TA / TP wird angezeit, wenn der
- Alarmmodus deaktiviert ist. TA SEEK-MODUS: Der TA SEEK-Modus ist aktiviert.

3. PTY
- PTY wird angezeigt, wenn diePTY-Taste betätigt wird. Wenn für mehr als 2 Sekunden kein Schüssel eingegeben wurde, wird nach eingestellten PTY-Sendern gespielt. Wenn während er ersten Suche kein PTY gefunden wurde, erscheint NO PTY.
- Es stehen 2 Programmarten zur Verfügung: SPEECH (Informationsprogramme) und MUSIC (Musikprogramme).
Betätigen Sie die PTY-Taste zur Auswahl von MUSIC. Wenn Sie die PTY-Taste ein zweites Mal betätigen, wird SPEECH gewählt.

Benutzen Sie die Tasten M1 - M6, um die gewünschte Programmart zu wählen.
MUSIKPROGRAMM
PROGRAMMART
INFORMATIONSPROGRAMM
PROGRAMMART
RDS-OPTION
Für 2 Sekunden gedrückt halten: SEL → TA SEEK / ALARM → RETUNE L / RETUNE S → PI SOUND / MUTE → ON/OFF

MUSIKPROGRAMM	PROGRAMMINHALT	INFORMATIONSPROGRAMM	PROGRAMMINHALT
M1	POP	M1	NACHRICHTEN
			POLITIK
	ROCK		INFORMATIONEN
M2	EASY	M2	SPORT
			BILDUNG
	LEICHTE MUSIK		DRAMA
M3	KLASSIK	M3	KULTUR
			WISSENSCHAFT
	WEITERES		VERSCHIEDENES
M4	JAZZ	M4	WETTER
			FINANZ
	COUNTRY		KINDERPROGRAMM
M5	NATIONALMUSIK	M5	SOZIALES
			RELIGION
	OLDIES		TELEFONPROGRAMME
M6	FOLK	M6	REISE
			ENTSPANNUNG
			DOKUMENTATIONEN

BEDIENUNG

USB-WIEDERGABE

An der Gerätevorderseite des Geräts befindet sich eine USB-Schnittstelle (12). Sie können ein USB-Laufwerk an dieser Schnittstelle (12) anschließen.

Wenn Sie ein USB-Laufwerk am Gerät anschließen, sucht das Gerät automatisch nach MP3- und WMA-Dateien und startet die Wiedergabe. Sie können ebenfalls die **MODE**-Taste (11) zur Auswahl des USB-Modus benutzen, wenn sich das Gerät in einem anderen Modus befindet.
Das Gerät unterstützt die direkte Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien. Bitte benutzen Sie dazu die folgenden Anweisungen.

INTRO-WIEDERGABE

Betätigen Sie die **INT**-Taste (20) zur Wiedergabe des Anfangs aller Musiktitel auf dem USB-Gerät. Betätigen Sie die Taste erneut, um die Intro-Wiedergabe wieder zu stoppen und um mit der normalen Wiedergabe fortzufahren.

WIEDERHOLUNG

Betätigen Sie die **RPT**-Taste (19) zur Wiederholung des aktuellen Titels.
Betätigen Sie die Taste erneut, um die Wiederholung wieder zu stoppen.

ZUFALLSWIEDERGABE

Betätigen Sie die **RDM**-Taste (17) zur Wiedergabe aller Musiktitel auf dem USB-Gerät in zufälliger Reihenfolge. Betätigen Sie die Taste erneut, um diese Funktion wieder zu deaktivieren.

ACHTUNG:

Wenn sich auf dem USB-Gerät wichtige Daten befinden, schließen Sie es nicht zur Wiedergabe an das Gerät an, da falsche Bedienschritte einen Datanverlust zur Folge haben können. Der Hersteller übernimmt dafür keine Haftung.

DIREKTE MUSIKTITELAUSWAHL

Benutzen Sie die Taste ◂◂ (24) bzw. ▸▸ (2), um zum vorigen oder nächsten Musiktitel zu springen. Die Musiktitelnummer erscheint entsprechend in der Anzeige.

VERZEICHNISAUSWAHL

Benutzen Sie die Tasten **-10** ∨ (16) oder **+10** ∧ (15), um jeweils 10 Titel vor bzw. zurückzuspringen.

WIEDERGABEPAUSE

Betätigen Sie die Taste ▸/II (21), um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Betätigen Sie die Taste erneut, um mit der Wiedergabe fortzufahren.

SD/MMC-BETRIEB

Es befindet sich eine SD/MMC-Schnittstelle (22) an der Gerätevorderseite.
Wenn Sie ein SD/MMC-Karte am an der SD/MMC-Schnittstelle anschließen, sucht das Gerät automatisch nach MP3- und WMA-Dateien auf der Karte und startet die Wiedergabe. Die Wiedergabebedienung ist identisch mit der oben beschriebenen USB-Wiedergabe.
Sie können ebenfalls die **MODE**-Taste (11) zur Auswahl des SD/MMC-Modus benutzen, wenn sich das Gerät in einem anderen Modus befindet.
Wenn sich auf der SD/MMC-Karte wichtige Daten befinden, stecken Sie es nicht zur Wiedergabe in den Kartenslot des Geräts.

RESET-FUNKTION

Die **RESET**-Taste (25) muss mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. ein Kugelschreiber oder einem dünnen Metallgegenstand, betätigt werden. Benutzen Sie die **RESET**-Taste unter folgenden Umständen:

- Bei der Inbetriebnahme, nachdem alle Anschlüsse getätigt wurden.
- Keine der Funktionstasten funktioniert.
- Eine Fehlermeldung erscheint auf dem Display.Hinweis: Wenn Sie die **RESET**-Taste (25) betätigen und das Gerät danach immer noch nicht funktioniert, verwenden Sie ein mit etwas Isopropylalkohol getränktes Wattestäbchen zur Reinigung der Bedientafelkontakte.

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

Stromversorgungsanforderungen : DC 12V, Negative Erdung
Gehäuseabmessungen : 178 (B) x 107 (T) x 50 (H)
Tonausgleich
12
- Bässe (bei 100 Hz) : ±10 dB
- Höhen (bei 10 kHz) : ±10 dB

Maximale Ausgangsleistung
4 x 40 W
Stromentnahme
- 15 Ampere (max.) (Starkstromvariante)

RADIO

Für 3 Frequenzbänder	**Für 2 Frequenzbänder (Europa) UKW**	**(Europa) UKW**	
Frequenzbereich	87,5 bis 108 MHz	87,5 bis 108 MHz	
IF	10,7 MHz	10,7 MHz	
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 30 dB)			4 µ V 4 µ V
Stereoabstand	> 25 dB	> 25 dB	
	MW	**MW**	
Frequenzbereich	522 bis 1620 kHz	522 bis 1620 kHz	
IF	450 kHz	450 kHz	
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)		36 dBu	36 dBu

FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie durch diese Fehlerbehebungstabelle gehen, sollten Sie die Verkabelung überprüfen. Wenn das Problem danach immer noch nicht bewältigt werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Symptom	Ursache	Behebung
Gerät schaltet nicht an.	Die Zündung ist nicht an.	Wenn der Strom richtig angeschlossen ist und der Motor nicht läuft, stellen Sie den Zündschlüssel bitte auf „ACC“.
	Die Sicherung ist durchgegangen.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue.
Kein Ton.	Die Lautstärke ist auf das Minimum gestellt.	Stellen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Niveau.
	Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie die Kabelverbindung.
Sie Funktionstasten bleiben ohne Wirkung.	Der eingebaute Mikrocomputer arbeitet aufgrund von Störsignalen nicht richtig.	Betätigen Sie die RESET-Taste.
Das Radio funktioniert nicht. Die Radiofunktion geht nicht. Die automatische Suche ist auch fehlgeschlagen.	Das Antennenkabel ist nicht angeschlossen.	Verbinden Sie das Antennenkabel.
	Das Signal ist zu schwach.	Stellen Sie den Sender manuell ein.

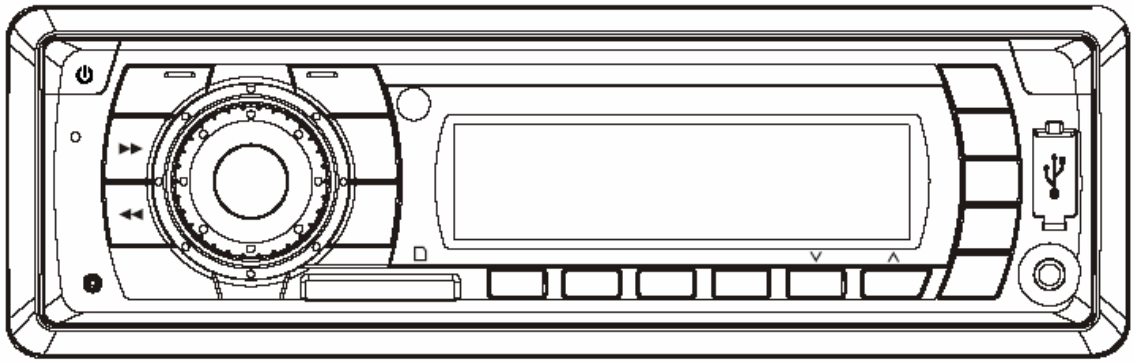
Sollten Sie irgendwann zu späterer Zeit dieses Produkt entsorgen wollen, beachten Sie bitte Folgendes: Elektroschrott sollte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie ihn, sofern Ihnen entsprechende Möglichkeiten zur Verfügung stehen. Setzen Sie sich mit Ihren kommunalen Behörden oder Ihrem Einzelhändler in Verbindung und fragen Sie diese um Rat bezüglich der Wiederverwertung. (Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie (WEEE))

Lenco

CS-321

GBERUIKERSHANDLEIDING

Mobiel Audio Systeem



- **PLL Synthesizer Stereo Radio**
- **Automatische Geheugen Opslag**
- **RDS (Radio Data Systeem) Bediening**
- **USB Interface**
- **SD/MMC Interface**
- **Aux Invoer Functie**

for information and support,www.lenco.eu

INHOUDSOPGAVE

Installatie 3

DIN montage voorzijde (Methode A)..... 3

Installeren van het apparaat..... 3

DIN montage achterzijde (Methode B).. 4

Draadverbindingen 6

Algemene Bediening 9

De unit aan/uit zetten..... 7

Geluid reguleren 7

Display informatie 9

Liquid Crystal Display (LCD)..... 9

Aux invoer..... 9

Radio bediening..... 9

Naar radio schakelen 9

Frequentiebanden selecteren 9

Zenders selecteren 9

Automatische geheugenopslag & programma zoeken 9

Zenders opslaan 10

RDS (radio data systeem) bediening 10

USB afspelen..... 11

SD/MMC bediening..... 12

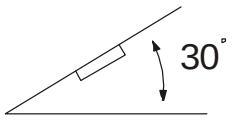
Specificaties 12

Probleem oplossen 13

INSTALLATIE

Opmerkingen:

- Bevestig het apparaat op een plek waar het de bestuurder niet stoort.
- Sluit de bedrading tijdelijk aan voordat u het apparaat definitief installeert en controleer of alles goed is aangesloten en het apparaat het doet.
- Gebruik alleen onderdelen die meegeleverd zijn met het apparaat voor goede installatie. Het gebruik van ongeautoriseerde onderdelen kan tot slecht functioneren leiden.
- Raadpleeg uw autoverkoper als het installeren van de unit vereist dat er gaten geboord moeten worden of andere aanpassingen moeten worden gedaan aan uw auto.
- Plaats de unit zo dat deze de bestuurder niet in de weg zit en de passagiers niet gewond raken bij plotseling stoppen, zoals bij een ongeval.
- Als de installatie een hoek van 30 ° ten opzichte van het horizontale vlak overschrijdt kan het zijn dat het apparaat geen optimale uitvoering geeft.



- Voorkom installatie waardoor het apparaat onderhevig is aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht, hete lucht uit de verwarming, of waar het blootgesteld wordt aan stof, vuil of hevige vibratie.

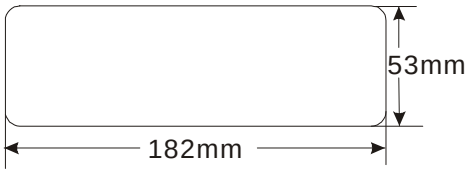
DIN MONTAGE VOOR- / ACHTERZIJDE

Dit apparaat kan zowel aan de voorkant geïnstalleerd worden (conventionele DIN voorzijde montage) als aan de achterkant (DIN achterzijde montage, met gebruikmaking van de schroefgaten in de zijkanten van de chassis unit). Bekijk voor verdere details de volgende illustraties van installatie methodes.

DIN MONTAGE VOORZIJDE (Methode A)

Installatie Opening

Dit apparaat kan geïnstalleerd worden in elk dashboard dat een opening heeft zoals hieronder wordt aangegeven:



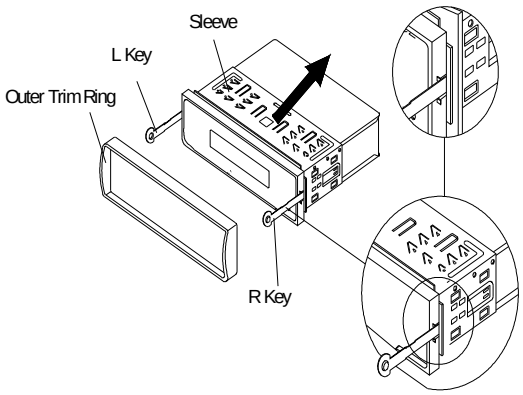
Installeren van het apparaat

Controleer eerst of alle verbindingen goed zijn en volg vervolgens deze stappen voor het installeren van het apparaat.

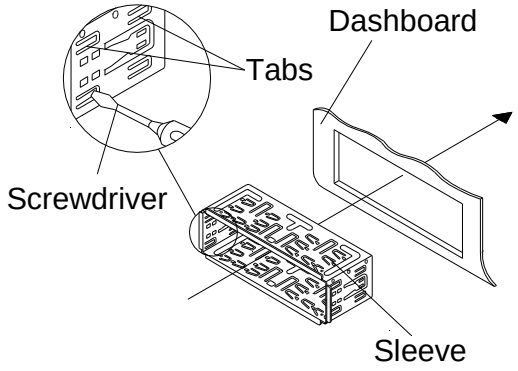
1. Zorg ervoor dat het contactslot uit staat en koppel vervolgens de negatieve (-) kabel los van de accu van het voertuig.
2.. Ontkoppel het draadharnas en de antenne.
3. Lift de bovenkant van de buitenste ring op en trek die naar buiten om te verwijderen.

INSTALLATIE

4. De twee bijgeleverde verwijdersleutels zitten in de hoes van de unit geschoven, trek ze eruit. Voer de sleutels zo ver mogelijk in (met de inkepingen naar boven) in de daarvoor bedoelde sleuven midden op de zijkanten links en rechts van het apparaat. Schuif vervolgens de hoes van de achterkant van de unit.

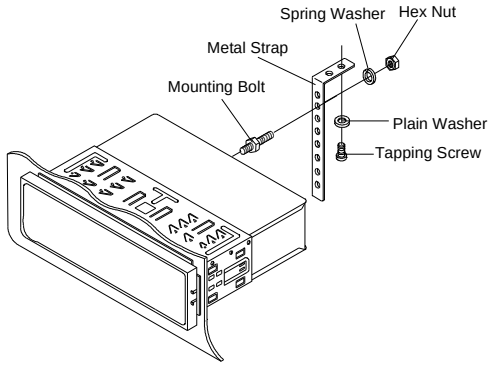


5. Zet de hoes vast door die in de opening op het dashboard te schuiven en verbuig met een schroevendraaier de lipjes die rondom op de hoes zitten. Niet alle lipjes zullen contact maken, dus onderzoek welke het meest effectief zijn. Door de lipjes aan de achterkant van het dashboard te openen blijft de hoes op zijn plaats zitten.



6. Verbindt de draden en de antenne weer met de unit en zorg ervoor dat er geen kabels of draden beschadigd raken.
7. Schuif de unit in de hoes tot die op zijn plaats klikt.
   Gebruik de bijgeleverde metalen band om de achterkant van de unit stevig vast te zetten. Gebruik de meegeleverde moer (M5mm) en veerring om de ene kant van de band vast te zetten aan de bout aan de achterkant van de unit. Verbuig de metalen band als dat nodig is.
   Gebruik daarna de meegeleverde schroeven (5x25mm) en sluitringen om de andere kant van de metalen band te bevestigen aan een stevig metalen stuk onder het dashboard. Deze metalen band zorgt tevens voor goede aarding van de unit.
   Opmerking: bevestig het korte uiteinde van de band aan de achterkant van de unit en de lange kant aan het dashboard.

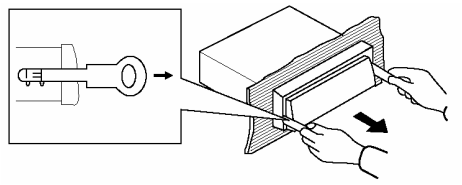
INSTALLATIE



8. Sluit de kabel weer aan op de negatieve (-) poort van de accu. Plaats de buitenste ring weer terug.

De unit verwijderen

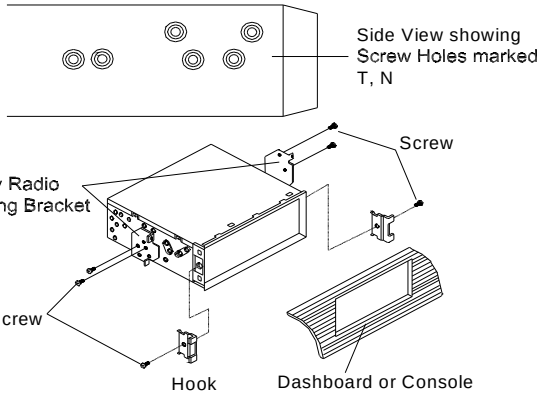
9. Zorg ervoor dat het contactslot van de auto uit staat en koppel de kabel van de negatieve (-) poort van de accu.
10. Verwijder de metalen band die aan de achterkant van de unit bevestigd is (als bevestigd).
11. Lift de bovenkant van de buitenste ring en trek die eruit.
12 .oer de meegeleverde sleutels in de sleuven in het midden aan de linker en rechter kant van de unit, en trek de unit uit het dashboard.

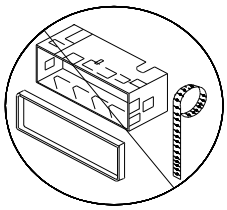


DIN MONTAGE ACHTERZIJDE (Methode B)

Als uw voertuig een Nissan of een Toyota is volg dan de volgende instructies voor de montage van de unit.

Gebruik de met T (Toyota) of N (Nissan) gemarkeerde schroefgaten aan beide kanten van de unit, om hem vast te maken aan de montagebeugels die in uw auto geleverd zijn.





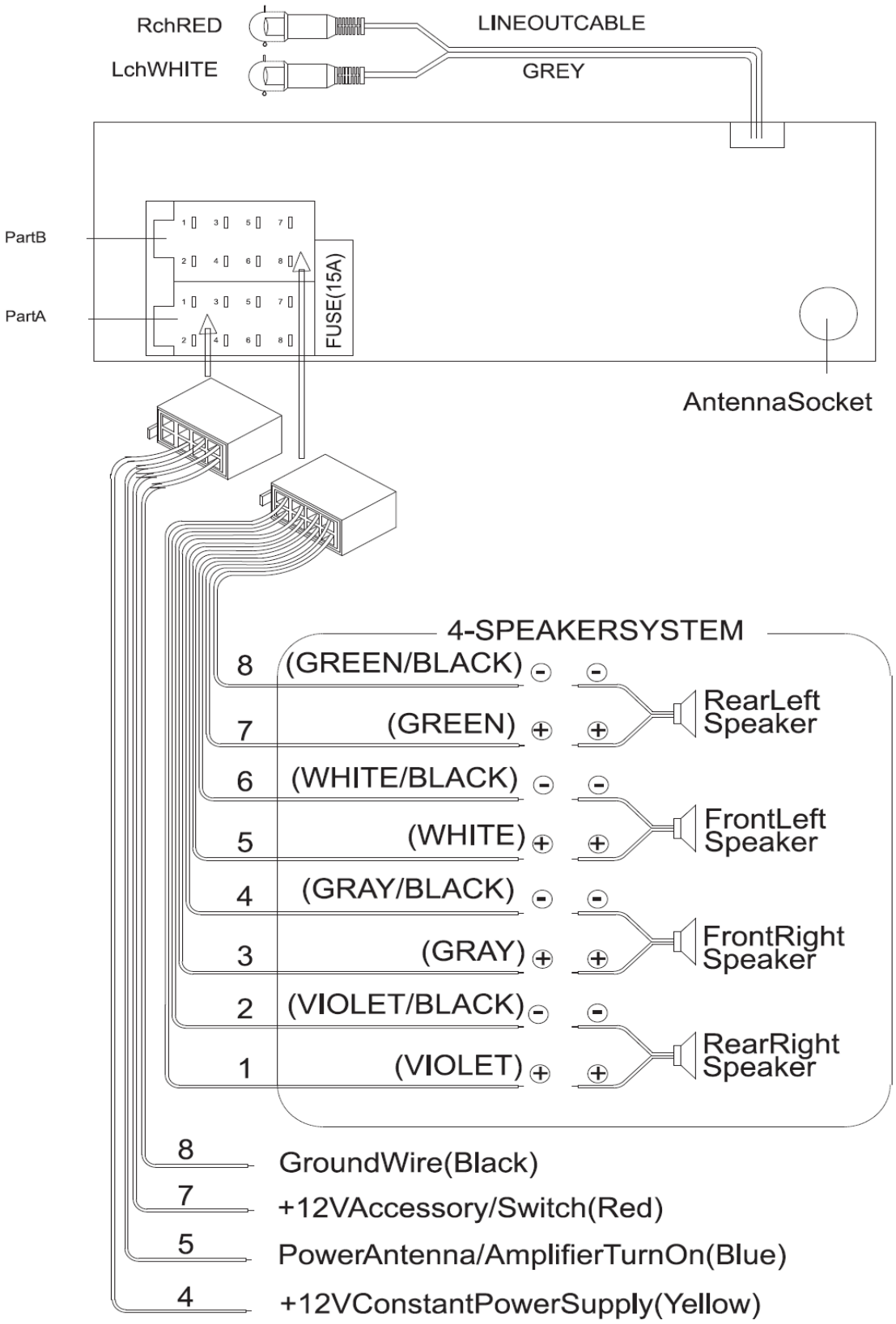
Het vastmaken van de unit aan de radio montagebeugels.

1.Gebruik een schroevendraaier om de schroeven van de haken aan de linker- en rechterkant van de unit los te draaien en verwijder de haken.

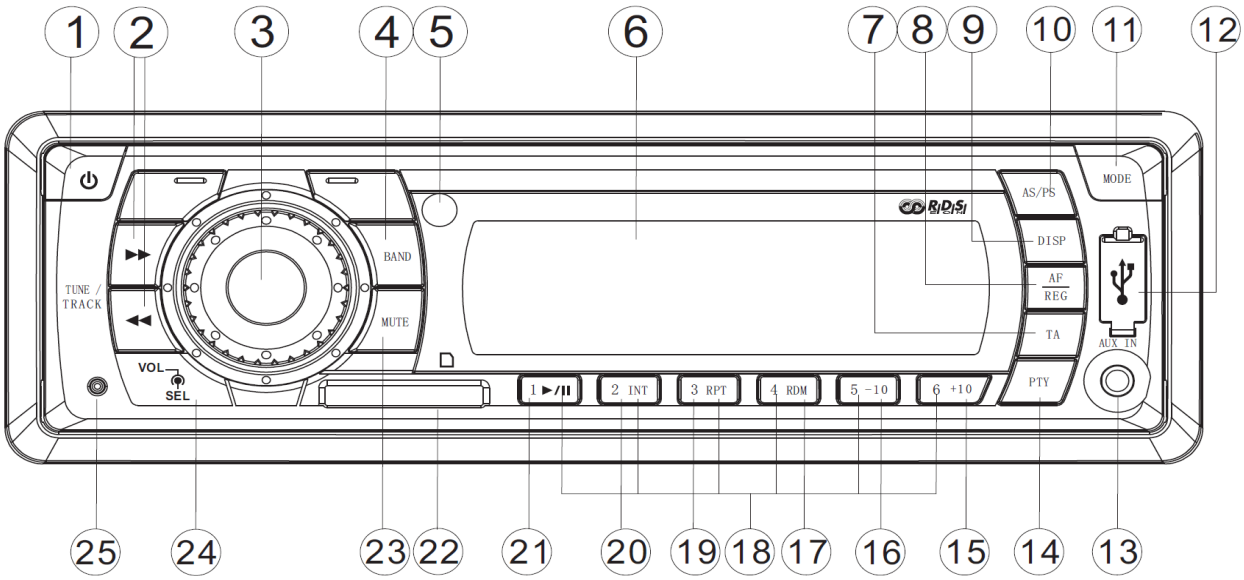
2..ijn de schroefgaten op de beugels met de schroefgaten op de unit en draai vervolgens de schroeven (5x5mm) vast aan beide kanten.

3.Opmerking: de buitenste ring, de hoes en de metalen band worden niet gebruikt bij installatie volgens methode B.

DRAADVERBINDINGEN



ALGEMENE BEDIENING



AAN/UIT ZETTEN VAN HET APPARAAT

U kunt op elke knop drukken om het apparaat aan te zetten. Als de unit al aanstaat, drukt u op de ⏻ knop (1) om het apparaat uit te zetten.

GELUID REGULEREN

Druk kort op de **SEL** knop (3) om de gewenste aanpassingsstand te selecteren. De aanpassingsstand zal in de volgende volgorde verspringen:

→ VOL→ BAS→ TRE → BAL → FAD → LOUD
(volume) (bass) (treble) (balance) (fader)

Door de knop (3) met de klok mee of tegen de klok in te draaien kun u het gewenste geluidsniveau instellen.

Druk enkele seconden op de **SEL** knop (3) en de volgende gebruikersfuncties worden geactiveerd:

TA SEEK of ALARM→PI SOUND of MUTE→ RETUNE L or S→ MASK DPI of ALL→ BEEP 2'nd，ALL of OFF

1. SEEK of TA ALARM
   - TA SEEK stand:
     Wanneer een nieuw afgestemde zender enkele seconden geen TP informatie ontvangt, zal de radio op de volgende zelfde PI zender afstemmen die wel TP informatie heeft.
     Wanneer de TP informatie bij de huidige zender verdwijnt voor de retune' tijd, die ingesteld is op RETUNE SHORT (30 sec.) of RETUNE LONG (90 sec.), zal de radio op de volgende zelfde PI zender afstemmen. Als de volgende zelfde PI zender niet gevonden wordt na één keer rond zoeken, zal de radio afstemmen op de volgende zender met TP informatie.
   - TA ALARM stand:
     Als deze stand geselecteerd is, zijn alle automatische 'retune'

standen niet geactiveerd. Alleen een dubbel piepgeluid (ALARM) is de uitvoer.

Als een nieuw afgestemde zender enkele seconden geen TP informatie heeft, klinkt de piep. Als de huidige zender voor de ‘retune’ tijd de TP informatie verliest, zal het piepgeluid ook te horen zijn.

Wanneer een nieuw afgestemde zender geen RDS signaal heeft, wordt de “PI SEEK” wat onderdrukt.

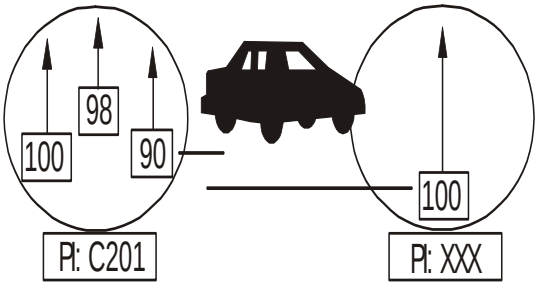
2. PI SOUND of PI MUTE

Als de AF schakelaar in de C201 zender is ingeschakeld, kan AF schakelen tot 100 MHz, wat een ongeldige AF is (verschillende PI met dezelfde AF) in korte “DIP”.

Als een auto in dat kritieke gebied heen en weer rijdt, kan er een trillingsverschijnsel optreden, omdat verschillende PI codes ontvangen kunnen worden van 100 MHz met “XXX” PI.

De auto heeft een speciale procedure om dit soort onvermijdelijke situaties te voorkomen, maar er is een grens aan deze beperkingen.

In dat ernstige geval, zijn twee standen als volgt te selecteren:



- PI SOUND stand:
  Als een verschillend PI geluid (DIP) eens in de zoveel tijd gehoord wordt, dan is kort het DIP geluid te horen.
- PI MUTE mode:
  In dezelfde als bovengenoemde situatie zal het geluid kort uit gaan (mute).

3. RETUNE L of RETUNE S stand

De initiële tijd voor de standen Automatisch zoeken met TA of PI zijn geselecteerd.

Als de PI informatie niet ontvangen wordt voor de ‘retune’ tijd, zal de radio opnieuw afstemmen op de volgende zelfde PI zender.

Als de zelfde PI zender na één ronde niet gevonden wordt, gaat de radio naar de laatste zender en wacht enkele minuten tot de PI code ontvangen wordt.

- RETUNE L stand:
  Geselecteerd als 90 seconden.
- RETUNE S stand:
  Geselecteerd als 30 seconden.

4. MASK DPI of MASK ALL stand

De AF frequentie (die verschillende PI of GEEN RDS signaal heeft met hoge veldsterkte) is verborgen tijdens het zoeken naar PI als het apparaat AF zoekt. De unit zoekt enkele minuten niet naar deze AF (DIP). Als de echte AF door de AF of GEEN RDS signaal met hoge veldsterkte verkeerd verborgen is als DIP door interferentie, zal de unit

aarzelen om naar echte AF's te zoeken. Om deze reden heeft het apparaat de gebruikers optie (MASK DPI) die niet de AF of GEEN RDS signaal met hoge veld sterkte verbergt. In de MASK DPI stand kan er een verkeerd geluid of lange mute (al naar gelang de PI SOUND of PI MUTE) gehoord worden van de AF zender die GEEN RDS signaal heeft en waarvan de veldsterkte hoger is dan de huidig afgestemde AF (zender). Maar, deze verschijnselen zijn zeldzaam en de gebruiker zal het verkeerde geluid in heel Europa nauwelijks horen.

- MASK DPI stand:
  Verbergt alleen de AF die verschillende PI heeft.
- MASK ALL stand:
  Verbergt de AF die verschillende PI heeft en GEEN RDS signaal met hoge veldsterkte.

5. BEEP

AAN/UIT stand

- BEEP AAN
  Een piepgeluid klinkt bij indrukken van elke toets.
- BEEP UIT stand:
  Het piepgeluid is uitgeschakeld.

DISPLAY INFORMATIE

- Druk op de **DISP** knop (9) om de tijd te tonen.
-

LIQUID CRYSTAL DISPLAY (LCD)

Toont de huidige frequentie en de geactiveerde functies op het display (6).

AUX INVOER

Op het apparaat kan een draagbare audio speler worden aangesloten door de **AUX IN** stekkeringang (13).

USB INTERFACE

Op het voorpaneel van het apparaat zit een USB interface (12). Hierop kunt u een USB stick aansluiten.

RADIO BEDIENING

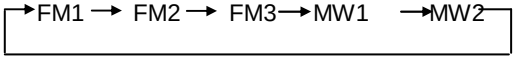
NAAR RADIO SCHAKELEN

Druk kort op de **MODE** knop (11) om de radio stand te selecteren, de radio verschijnt op het display, samen met de onthouden radiozender en frequentie.

FREQUENTIEBANDEN SELECTEREN

Druk in de radiostand kort op de **BND/LOU/ENT** knop (4) om de gewenste band te selecteren.

De ontvangstband zal in de volgende volgorde veranderen:



ZENDERS SELECTEREN

Druk kort op de ▸▸ knop (2) of de ◂◂ knop (24) om de functie automatisch zoeken te activeren.

Druk enkele seconden in totdat "**MANUAL**" op het display verschijnt en de handmatige stand is geselecteerd. Als beide knoppen verscheidene seconden niet worden ingedrukt keert het apparaat terug naar het zoeken van zenders en "**AUTO**" verschijnt op het schermpje.

AUTOMATISCHE GEHEUGEN OPSLAG & PROGRAMMA ZOEKEN

- Automatische geheugen opslag

Druk een paar seconden op de **AS/PS** knop (10) en de radio zoekt vanaf de huidige frequentie en controleert de signaalsterkte helemaal rond. De sterkste signalen worden opgeslagen onder de corresponderende voorkeuze knoppen.

- Programma zoeken

Druk kort op de **AS/PS** knop (10) om de voorgeprogrammeerde zenders te doorzoeken. Wanneer de veldsterkte meer is dan het drempelniveau van het stopniveau, dan zal de radio bij die voorgeprogrammeerde zender enkele seconden wachten en vervolgens weer verder zoeken.

ZENDER OPSLAAN

Druk op één van de voorkeuze nummers (18) (1 tot 6) om een zender te selecteren, die in het geheugen is opgeslagen. Druk enkele seconden op de knop om het huidige station onder dat nummer op te slaan.

RDS FUNCTIE

1. AF
   AF / REG

- AF / REG knop activeert AF ZOEKEN.
- AF indicator wordt getoond als AF op AAN staat, AF zoeken wordt geactiveerd als de ontvangst slecht is.
- In de FM stand, als AF AAN staat, kunnen de functies SEEK, SCAN, AUTO MEMORY alleen ontvangen en opslaan.

2.TA .(Traffic Announcement)

- De TA indicator wordt in het scherm getoond als TA aan/uit staat.

Wanneer verkeersaankondigingen worden uitgezonden, ongeacht de stand waar de radio in staat, worden ze door de radio ontvangen. Als TA aan staat, kunnen de functies SEEK, SCAN, AUTO MEMORY

- alleen ontvangen en opgeslagen worden wanneer de verkeersprogramma identificatie code ontvangen is.

Als TA aan staan, wordt de verkeersprogramma identificatie code niet ontvangen tijdens gespecificeerde tijden. TA ALARM : GEEN TA/TP wordt getoond en het alarm wordt uitgezet.

TA SEEK : TA SEEK wordt geactiveerd.

3 . PTY

- Wanneer de PTY knop ingedrukt wordt zal de vorige PTY getoond worden. Als er 2 seconden geen knoppen worden ingedrukt zal de vorige PTY gezocht worden. Als tijdens een LOOP de gewenste PTY niet wordt gevonden zal er GEEN PTY getoond worden in het schermpje.
- Programma types zijn SPEECH en MUSIC

Door een keer op PTY te drukken opent u MUSIC. Als u voor een tweede keer op PTY drukt wordt SPEECH geopend. De M1-M6 knoppen kunnen gebruikt worden om het gewenste programma te kiezen.

MUZIEK GEHEUGEN
PROGRAMMA TYPE
SPEECH GEHEUGEN
PROGRAMMA TYPE
RDS OPTIE

BEDIENING

Druk 2 seconden op SEL → TA SEEK / ALARM → RETUNE L / RETUNE S → PI SOUND / MUTE → ON/OFF

MUZIEK GEHEUGEN	PROGRAMMA TYPE	SPEECH GEHEUGEN	PROGRAMMA TYPE
M1	POP	M1	NIEUWS
			AFFAIRS
	ROCK		INFORMATIE
M2	EASY	M2	SPORT
			EDUCATIE
	LIGHT		DRAMA
M3	KLASSIEK	M3	CULTLUUR
			WETESCHAP
	OVERIG		GEVARIEERD
M4	JAZZ	M4	WEER
			FINANCIEEL
	COUNTRY		KINDEREN
M5	NATIONAAL	M5	SOCIAAL
			RELIGIE
	OLDIES		PHONE IN
M6	FOLK	M6	REIZEN
			VRIJE TIJD
			DOCUMENT

BEDIENING

BEDIENING VOOR AFSPELEN USB

Op het voorpaneel van het apparaat zit een USB interface (12). U kunt een USB apparaatje aansluiten op deze interface (12).

Als u een USB apparaat aansluit op de interface zal de unit de USB doorzoeken op MP3 of WMA bestanden en zal automatisch beginnen met afspelen. Druk op de **MODE** (11) knop om USB te selecteren als de unit in een andere stand staat.
De unit ondersteunt MP3/WMA bestanden, volg voor de bediening de volgende instructies.

LIEDJES SELECTEREN IN ENKELE STAPPEN

Druk op de ◂◂ knop (24) of de ▸▸ knop (2) om naar het vorige of het volgende liedje te gaan. De nummers van de liedjes worden in het scherm getoond.

MAPPEN OP/NEER SELECTEREN

Druk op de **-10** ∨ knop (16) of de **+10** ∧ knop (15) om de tien liedjes naar

boven of tien liedjes naar beneden te selecteren.

AFSPELEN PAUZEREN

Druk op de ▸/II knop (21) om het afspelen te pauzeren. Druk nogmaals in om het afspelen weer te hervatten.

ALLE MAPPEN VOORVERTONEN

Druk op de **INT** knop (20) om van elke map op de USB de **INTRO** te laten horen. Druk nogmaals kort in om de intro te laten stoppen en het afspelen te laten beginnen.

AFSPELEN HERHALEN

Druk op de **RPT** knop (19) om dezelfde map steeds te herhalen. Druk nogmaals in om het herhalen te laten ophouden.

IN WILLEKEURIG VOLGORDE AFSPELEN

Druk kort op de **RDM** toets (17) om alle bestanden op de USB in willekeurige volgorde af te spelen. Druk nogmaals in om de functie te annuleren.

VOORZICHTIG:
Als er belangrijke bestanden op het USB apparaatje staan sluit het dan niet aan op de unit om af te spelen, omdat een verkeerde bediening er voor kan zorgen dat bestanden verloren gaan. Ons bedrijf draagt hier geen verantwoordelijkheid voor.

SD/MMC BEDIENING

Er zit een SD/MMC interface (22) op het voorpaneel van de unit.
Wanneer u een SD/MMC kaart invoert in de SD/MMC interface, zal de unit de MP3 en WMA bestanden op de kaart doorzoeken en automatisch beginnen met ze af te spelen. De bediening is dezelfde als met het afspelen van USB zoals hierboven beschreven.
Als de unit nog in een andere stand staat kunt u op de **MODE** knop (11) drukken om SD/MMC te selecteren.
Als er belangrijke bestanden op de SD/MMC kaart staan sluit deze dan niet aan op de centrale unit om af te spelen.

BEDIENING

RESET FUNCTIE

De RESET knop (25) moet geactiveerd worden met ofwel een balpen of een dun metalen voorwerp. De RESET knop moet worden geactiveerd om de volgende redenen:

- Initiële installatie van het apparaat, wanneer alle bedrading afgerond is.
- Alle functieknoppen werken niet.
- Foutsymbool op het display

Opmerking: Als het apparaat na een druk op de RESET knop(25) nog niet werkt, gebruik dan een wattenstaafje gedrenkt in isopropyl alcohol om de ingang op het voorpaneel schoon te maken.

SPECIFICATIES

ALGEMEEN

Stroomtoevoer vereisten : DC 12 Volts, Negatief geaard
Chassis afmetingen : 178 (W) x 107 (D) x 50 (H)
Toon regulering
- Bass (bij 100 Hz) : ±10 dB
- Treble (bij 10 kHz) : ±10 dB

Maximum uitvoervermogen
4x40 watt
Current Drain
- 15 Ampere (max.) (voor hoge stroom Versie)

RADIO

	Voor 3 banden (Europa)	**Voor 2 banden (Europa)**
	FM	**FM**
Frequentie bereik	87.5 tot 108 MHz	87.5 tot 108 MHz
IF	10.7 MHz	10.7 MHz
Gevoeligheid (S/N=30dB)	4 μ V	4 μ V
Stereo Separatie	>25dB	>25dB
	MW	**MW**
Frequentie bereik	522 tot 1620 kHz	522 tot 1620 kHz
IF	450 kHz	450 kHz
Gevoeligheid (S/N=20dB)	36 dBu	36 dBu

PROBLEEM OPLOSSEN

Controleer voor u de checklist hieronder bekijkt of alle verbindingen goed zijn. Als een probleem zich blijft voordoen na het bekijken van de checklist hieronder, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde service dealer.

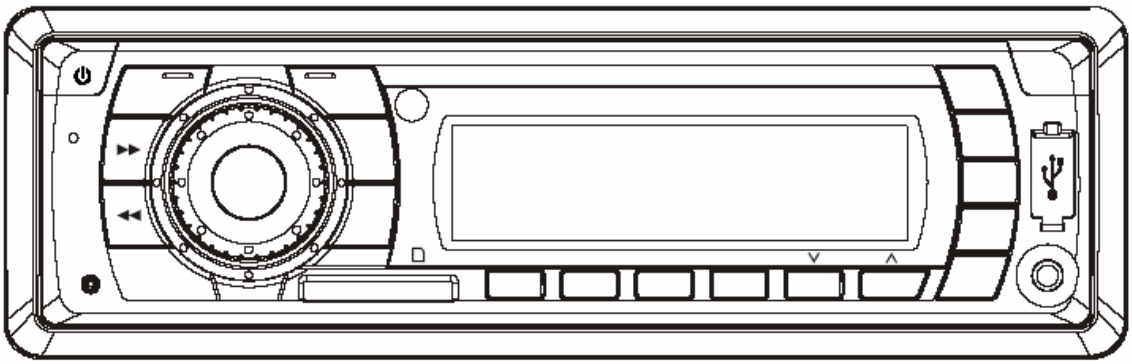
Verschijnsel	Oorzaak	Oplossing
Geen stroom	Het contactslot van de auto is niet aan.	Als de stroomtoevoer gekoppeld is aan de 'accessory circuits' van de auto, maar de motor staat niet aan schakel de sleutel dan op "ACC".
	De zekering is doorgeslagen.	Vervang de zekering.
Geen geluid	Volume staat op minimum	Pas het volume aan tot het gewenste niveau.
	De bedrading is niet goed aangesloten.	Controleer de draadverbindingen.
De bedieningstoetsen doen het niet.	De ingebouwde micro computer werkt niet goed door lawaai.	Druk op de reset knop.
De radio doet het niet. De automatische zenderselectie doet het niet.	De antenne kabel is niet aangesloten.	Voer de antenne kabel goed in.
	Het signaal is te zwak.	Selecteer handmatig een zender.

Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of anderevoorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).

Lenco

CS-321

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Samochodowy System Audio



- **Radiowy Syntezator Stereofoniczny PLL**
- **Funkcja Automatycznego Przechowywania Pamięci**
- **Obsługa RDS (System Danych Radiowych)**
- **Port USB**
- **Port Kart Pamięci SD/MMC**
- **Funkcja Wejścia Pomocniczego**
-

Informacje oraz pomoc uzyskasz na stronie internetowej www.lenco.eu

SPIS TREŚCI

Montaż 3

Montaż kieszeni przedniej DIN (Metoda A) 3

Instalacja urządzenia..... 3

Demontaż urządzenia 4

Montaż kieszeni tylnej DIN (Metoda B) 4

Podłączanie Przewodów 6

Ogólna Obsługa 7

Włączanie/wyłączanie urządzenia. 7

Ustawienia dźwięku..... 7

Informacje wyświetlacza 8

Wyświetlacz ciekłokrystaliczny..... 8

Obsługa radia 9

Przełączanie do trybu radia..... 9

Wybieranie pasma częstotliwości..... 9

Wybieranie stacji. 9

Automatyczne przechowywanie pamięci 9

Skanowanie programów 9

Przechowywanie stacji 9

Obsługa RDS (system danych radiowych) 9

Obsługa USB..... 11

Obsługa kart pamięci SD/MMC 11

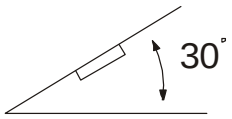
Dane techniczne 12

Rozwiązywanie problemów 13

MONTAŻ

Informacje:

1. Zamontuj urządzenie w takim miejscu, aby nie przeszkadzało ono kierowcy podczas normalnych czynności związanych z kierowaniem pojazdu.
2. Przed zakończeniem montażu urządzenia podłącz tymczasowo przewody i upewnij się, że są one podłączone prawidłowo a urządzenie wraz z systemem działają prawidłowo.
3. Używaj wyłącznie części dołączonych do urządzenia, aby zapewnić właściwy montaż. Używanie nieautoryzowanych części może spowodować niesprawne działanie.
4. Skonsultuj się z najbliższym sprzedawcą jeśli montaż wymaga wywiercenia otworów lub innych modyfikacji pojazdu.
5. Zamontuj urządzenie w takim miejscu, aby nie przeszkadzało ono kierowcy oraz aby nie doprowadziło ono do urazów pasażerów podczas gwałtownego zatrzymania, np. podczas zatrzymania przy użyciu hamulca bezpieczeństwa.
6. Jeśli kąt montażu przekracza 30° w poziomie, wówczas urządzenie może nie działać optymalnie.



MONTAŻ PRZEDNIEJ/TYLNEJ KIESZENI DIN

Niniejsze urządzenie może być właściwie zamontowane na ”Przedniej stronie” (konwencjonalny przedni montaż kieszeni DIN) lub na ”Tylniej stronie” (Tylni montaż kieszeni DIN wymaga wywiercenia otworów na śruby na bocznych stronach podwozia). Spójrz na następujące ilustracje metod montażu, aby uzyskać szczegóły.

MONTAŻ PRZEDNIEJ KIESZENI DIN (Metoda A)

Montaż na Tablicy Rozdzielczej

Niniejsze urządzenie może być zamontowane na każdej tablicy rozdzielczej posiadającej otwory takie jak pokazano poniżej:

Montaż urządzenia

Upewnij się, że najpierw przetestowałeś wszystkie podłączenia, a następnie kieruj się niniejszymi czynnościami, aby zamontować urządzenie.

1. Upewnij się, że stacyjka jest wyłączona, a następnie odłącz kabel z ujemnej (-) końcówki akumulatora pojazdu.
2. Odłącz kable oraz antenę.
3. Podnieś górną stronę zewnętrznego ozdobnego panelu a następnie pociągnij w celu jego wyciągnięcia.
4. Dwa dostarczone klucze służą do zwalniania uchwytów wewnątrz obudowy w celu jej wyjęcia. Włóż klucze tak daleko jak jest to możliwe (z nacięciami skierowanymi ku górze) do odpowiednich otworów

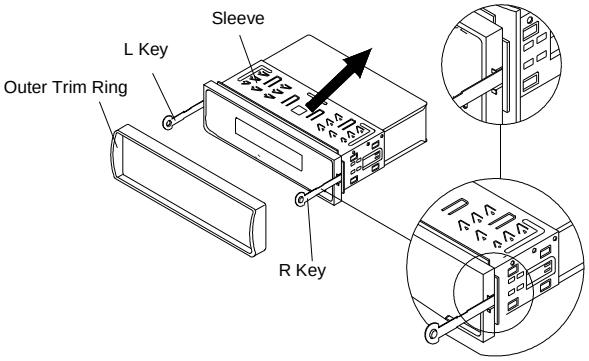
umieszczonych na środkowej lewej i prawej stronie urządzenia. Następnie wysuń obudowę z tylniej strony urządzenia.

Outer Trim Ring – Zewnętrzna Ozdobna Pokrywa

L Key –Lewy Klucz

R Key – Prawy Klucz

Sleeve – Obudowa



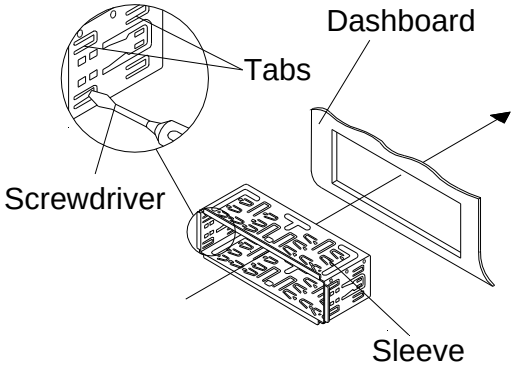
- amontuj obudowę poprzez włożenie jej do otworu tablicy rozdzielczej a następnie wygnij uchwyty umieszczone dookoła obudowy za pomocą śrubokręta. Nie wszystkie uchwyty będzie można wygiąć, dlatego sprawdź, których wygięcie będzie najbardziej efektywne. Wygnij odpowiednie uchwyty z tyłu tablicy rozdzielczej, aby przymocować obudowę we właściwej pozycji.

Screwdriver – Śrubokręt

Tabs – Uchwyty

Dashboad – Tablica rozdzielcza

Sleeve – Obudowa



5. Podłącz ponownie kable i antenę oraz bądź ostrożny, aby nie przyciąć

żadnych

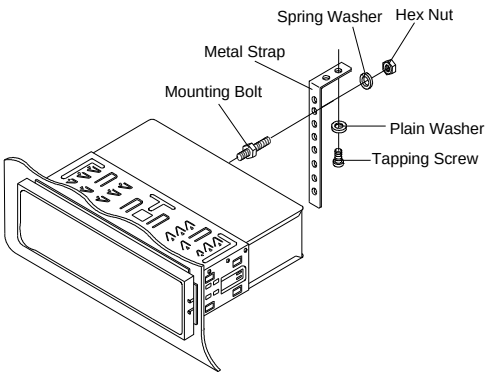
przewodów ani kabli.

6. Wsuń urządzenie do obudowy i przymocuj ją we właściwej pozycji.

7. Aby zapewnić dalsze zabezpieczenie urządzenia, użyj dołączonego metalowego paska, aby zabezpieczyć tylną stronę urządzenia. Użyj dołączonych części (Nakrętka Sześciokątna (M5mm) i Podkładka Sprężynowa) aby przymocować jedną końcówkę paska do bolca montażowego znajdującego się na tylniej stronie urządzenia. W razie konieczności zegnij metalowy pasek, aby pasował on do przestrzeni montażowej urządzenia. Następnie użyj dołączonych części (Wkręt Samogwintujący (5x22mm) oraz Podkładka Okrągła), aby przymocować drugi koniec metalowego paska do stabilnej metalowej części pojazdu pod tablicą rozdzielczą. Niniejszy pasek pomaga także zapewnić

urządzeniu właściwe uziemienie elektryczne. Pamiętaj o tym, żeby zamontować krótką końcówkę do bolca montażowego znajdującego się na tylniej stronie urządzenia a drugą dłuższą końcówkę do deski rozdzielczej.

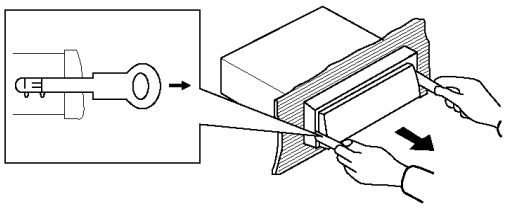
Mounting Bolt – Bolec Montażowy
Metal Strap – Metalowy Pasek
Spring Washer - Podkładka Sprężynowa
Hex Nut - Nakrętka Sześciokątna
Plain Washer - Podkładka Okrągła
Tapping Screw - Wkręt Samogwintujący



8.Podłącz ponownie kabel do ujemnej (-) końcówki akumulatora pojazdu. Następnie umieść zewnętrzny ozdobny panel.

Demontaż urządzenia

1. Upewnij się, że stacyjka jest wyłączona a następnie odłącz kabel z ujemnej (-) końcówki akumulatora pojazdu.
2. Zdejmij metalowy pasek przymocowany na tylniej stronie urządzenia (jeśli został on przymocowany).
3. Podnieś górną stronę zewnętrznego ozdobnego panelu a następnie pociągnij w celu jego wyciągnięcia.
4. Włóż oba dołączone klucze do otworów umieszczonych na środkowej lewej i prawej stronie urządzenia a następnie wysuń urządzenie z tablicy rozdzielczej.



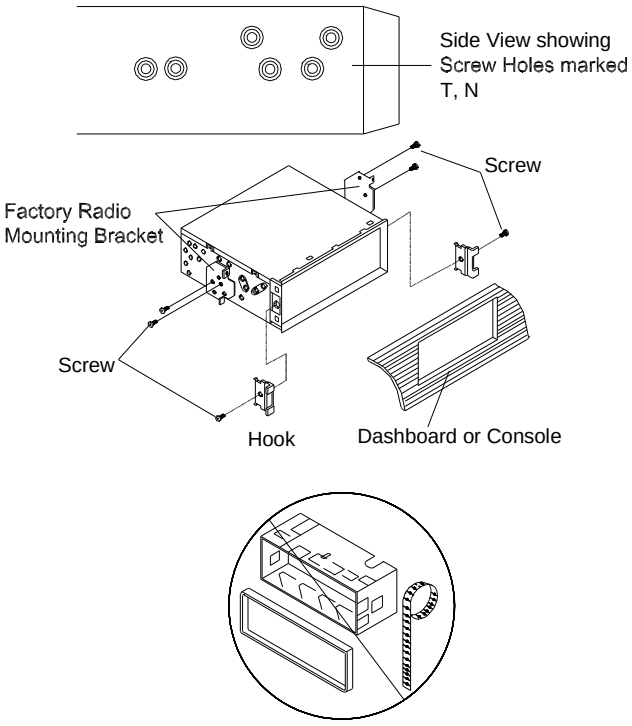
MONTAŻ TYLNEJ KIESZENI DIN (Metoda B)

Jeśli posiadany pojazd jest marki Nissan lub Toyota, kieruj się niniejszymi instrukcjami dotyczącymi montażu.

Użyj otworów na śruby oznaczonych literą T (Toyota), N (Nissan) umieszczonych na bocznych stronach urządzenia, aby przymocować urządzenie do fabrycznych wsporników montażowych radia, które dołączone zostały wraz z pojazdem.

Side View showing Screw Holes mrked T, N - Widok z boku pokazujący Otwory na Śruby oznaczone literami T, N
Factory Radio Mounting Bracket – Fabryczny Wspornik Montażowy Radia
Screw – Śruba
Screw – Śruba
Hook – Uchwyt
Dashboar or Console – Tablica Rozdzielcza lub Konsolal

MONTAŻ

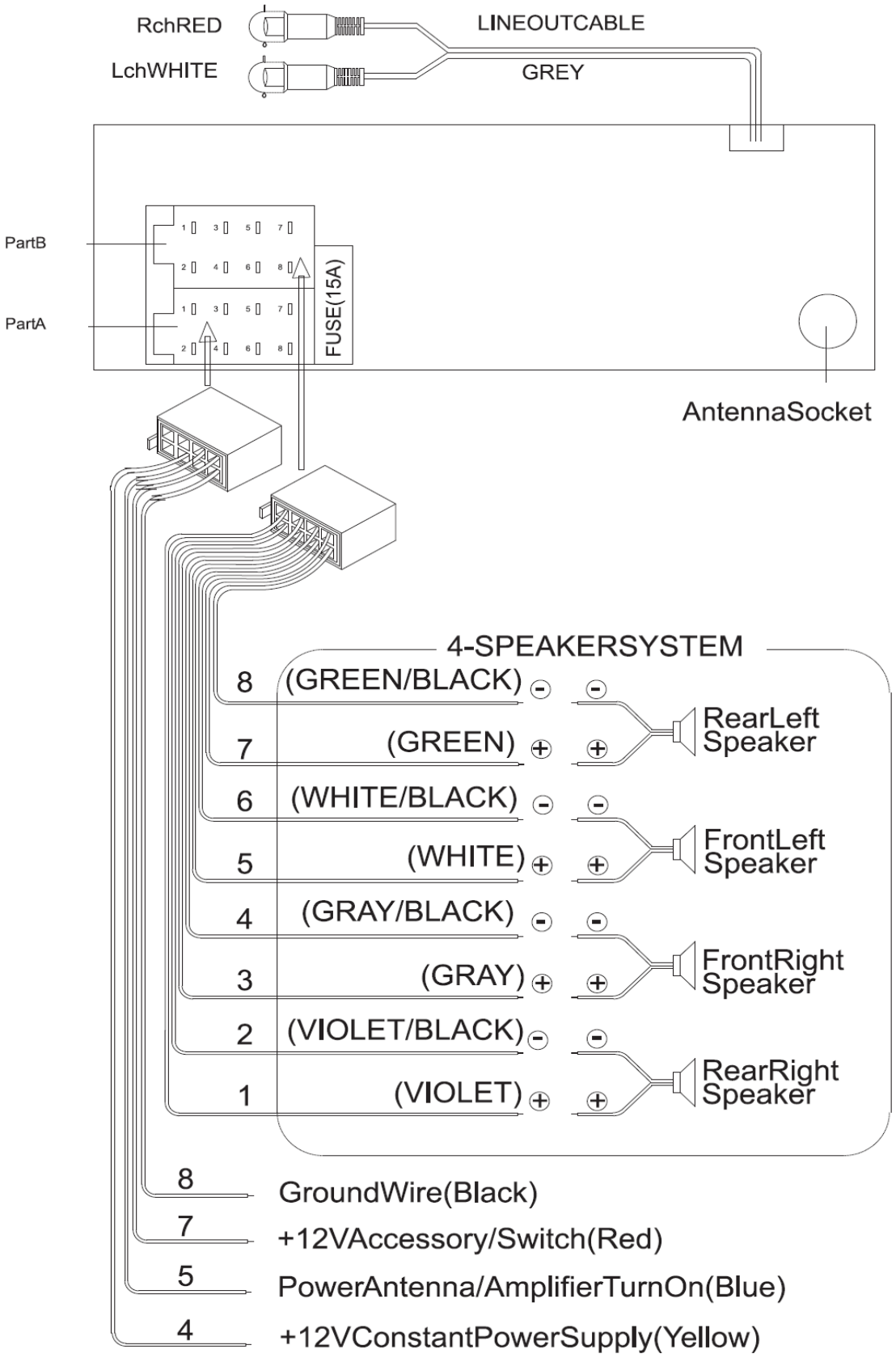


Przymocowywanie urządzenia do fabrycznych wsporników montażowych radia.

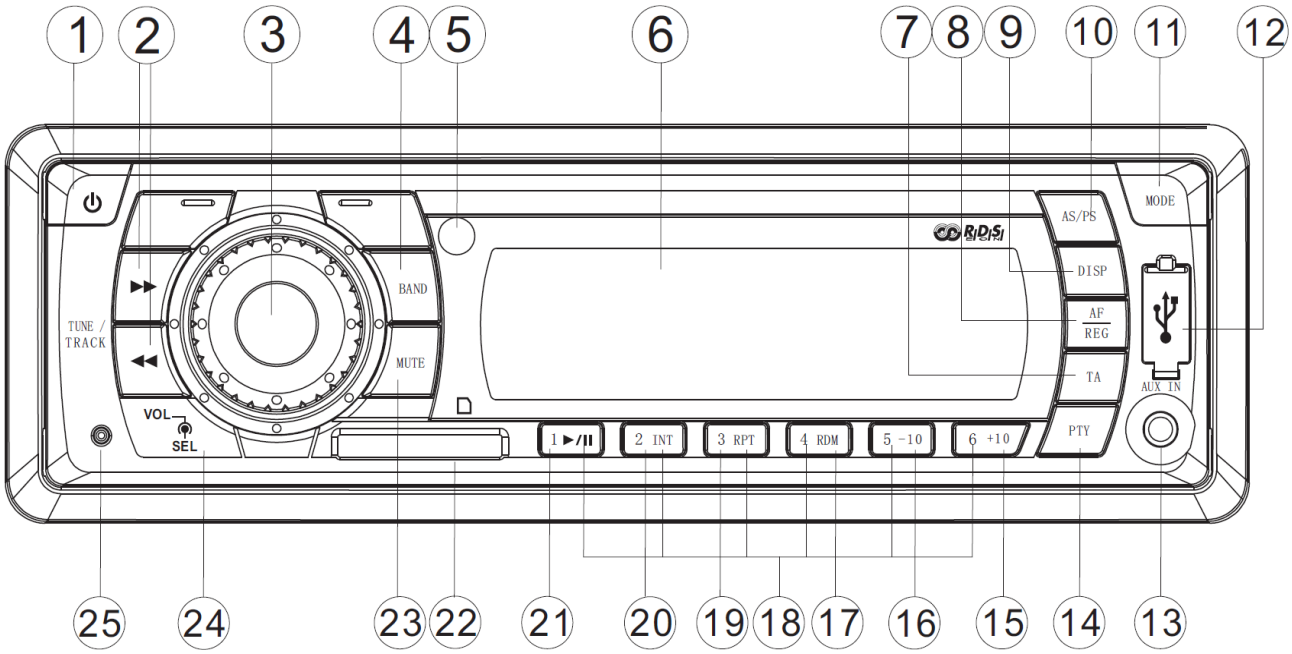
1. Użyj śrubokręta, aby poluzować śruby na uchwytach znajdujących się na przedniej lewej i prawej stronie urządzenia i wyjąć uchwyty.
2. Wyrównaj otwory śrub na wsporniku z otworami śrub na urządzeniu i dokręć śruby (5x5mm) po obu stronach.

Informacja: zewnętrzny ozdobny panel, obudowa i metalowy pasek nie są używane podczas montażu przy użyciu metody B.

PODŁĄCZANIE PRZEWODÓW



OBSŁUGA



WŁĄCZANIE /WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Wciśnij przycisk X (1) by włączyć urządzenie, Podczas gdy system jest włączony wciśnij przycisk X (1), aby wyłączyć urządzenie..

USTAWIENIA DŹWIĘKU

Wciśnij krótko przycisk **SEL** (3), aby wybrać pożądany tryb ustawień. Tryb ustawień będzie się zmieniał w następującej kolejności:

→ VOL → BAS → TRE → BAL → FAD → LOUD
(głośność)(tony niskie)(tony wysokie) (bilans) (wyciszanie)

Poprzez przekręcanie pokrętła (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara możesz ustawić pożądaną jakość dźwięku.

Wciśnij przycisk **SEL** (3) przez kilka sekund a uaktywnią się następujące funkcje, które mogą zostać wybrane przez użytkownika.

TA SEEK or ALARM→PI SOUND or MUTE→ RETUNE L or S→ MASK DPI or ALL→ BEEP 2'nd，ALL or OFF

a).TA SEEK lub ALARM

Tryb TA SEEK:

Jeśli nowo ustawiona stacja nie odbiera informacji TP przez kilka sekund, wówczas radio przestroi się do następnej stacji, która nie jest tą samą stacją (PI) jak poprzednia ale odbiera informacje TP.

Jeśli informacje TP bieżącej stacji zostały utracone podczas przestrajania czasowego, które jest ustawione na KRÓTKIE PRZESTRAJANIE (30 sekund) lub DŁUGIE PRZESTRAJANIE (90 sekund), wówczas radio przestroi się do następnej takiej samej stacji PI. Jeśli taka sama stacja PI nie zostanie odnaleziona podczas 1 cyklu wyszukiwania, radio przestroi się do następnej stacji z informacjami TP.

-Tryb TA ALARM

Jeśli ten tryb został wybrany, wówczas żaden automatyczny tryb przestrajania nie jest aktywny.

Wyłącznie podwójne sygnały dźwiękowe (ALARM) są odtwarzane.

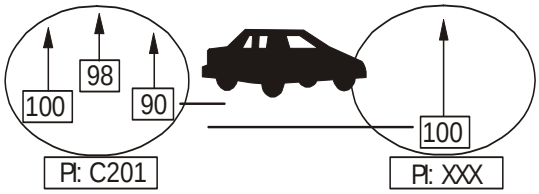
Jeśli nowo ustawiona stacja nie odbiera informacji TP przez kilka sekund, wówczas alarm zostanie włączony.

Jeśli informacje TP bieżącej stacji zostały utracone podczas przestrajania czasowego, wówczas alarm zostanie włączony.

Jeśli nowo ustawiona stacja nie odbiera sygnału RDS, wówczas funkcja ”PI SEEK” zostanie w pewnym stopniu dezaktywowana.

b) OUND lub MUTE

- Jeśli słuchając stacji C201 przełączyłeś częstotliwość na AF, wówczas częstotliwość AF może przełączyć się na 100 MHz, co nie jest właściwą częstotliwością AF (gdy występuje różny kod PI z tą samą częstotliwością AF) i zostanie wydobyty krótki dźwięk ”DIP”.
- Jeśli pojazd zmienia położenie w sposób, który powoduje częste zmiany kodów PI otrzymanych z częstotliwości 100 MHZ z ”XXX” PI, wystąpić może zjawisko oscylacji.
- Radio samochodowe posiada specjalną funkcję zapobiegającą nawet takim rodzajom nieuniknionych sytuacji, jednakże występuje ograniczenie funkcji skutecznego zapobiegania w sytuacji wystąpienia szczególnie poważnych przypadków.
- W takich szczególnych przypadkach można wybrać pomiędzy 2 trybami, zgodnie z poniższym rysunkiem:



- Tryb PI SOUND

Jeśli powyższy dźwięk PI (DIP) wydobywa się raz na jakiś czas, wówczas dźwięk DIP będzie słyszalny przez krótki czas.

- Tryb PI MUTE

Wydobędzie się wytłumiony dźwięk, w takich samych okolicznościach jak tych opisanych powyżej.

c) Tryb RETUNE L lub S

Jest to początkowy czas trybu automatycznego wyszukiwania TA lub PI. Jeśli informacje PI nie zostały odnalezione podczas przestrajania czasowego, wówczas radio przestroi się do następnej stacji PI.

Jeśli taka sama stacja PI nie zostanie odnaleziona podczas 1 cyklu wyszukiwania, wówczas radio przestroi się do poprzednio ustawionej stacji i odczeka kilka minut, aż kod PI zostanie odebrany.

- Tryb RETUNE L:

Wybrano 90 sekund.

- Tryb RETUNE S:

Wybrano 30 sekund.

d) Tryb MASK DPI lub ALL

Częstotliwość AF (która posiada różny sygnał PI lub NO RDS z dużym polem elektromagnetycznym) jest

ukryta podczas sprawdzania PI, w chwili gdy urządzenie wyszukuje częstotliwości AF. Urządzenie nie wyszukuje niniejszej częstotliwości AF (DIP) przez kilka minut. W przypadku odebrania częstotliwości AF lub NORDS z dużym polem elektromagnetycznym, w sytuacji gdy prawdziwa częstotliwość AF jest

niewłaściwie ukryta jako DIP z powodu wystąpienia interferencji, wówczas urządzenie wstrzyma się z wyszukaniem prawdziwych częstotliwości AF.

W takim przypadku, użytkownik może wybrać opcję (MASK DPI), która nie ukrywa częstotliwości AF lub NO RDS, które posiadają duże pole elektromagnetyczne. W trybie MASK DPI niewłaściwy dźwięk lub niewłaściwy przytłumiony dźwięk (nawiązując do PI SOUND lub PI MUTE) może być słyszalny ze stacji AF, która nie posiada sygnału NO RDS i której pole elektromagnetyczne jest wyższe od bieżąco nastawionej częstotliwości AF (stacji). Jednakże, niniejsze zjawiska są rzadko spotykane a użytkownik raczej nie usłyszy niewłaściwych dźwięków przebywając w całej Europie.

- Tryb MASK DPI

  Ukrywa wyłącznie częstotliwość AF, która posiada inny kod PI.

- Tryb MASK ALL

  Ukrywa częstotliwości AF, które posiadają inny kod PI a sygnał NO RDS posiada duże pole elektromagnetyczne.

e) BEEP

Tryb WŁĄCZENIA/WYŁĄCZENIA

- SYGNAŁY DŹWIĘKOWE WŁĄCZONE

Sygnały dźwiękowe wydobędą się po każdym wciśnięciu przycisku.

- SYGNAŁY DŹWIĘKOWE WYŁĄCZONE

Sygnały dźwiękowe są nieaktywne.

INFORMACJE WYŚWIETLACZA

Wciśnij przycisk **DISP** (9), aby wyświetlić czas

WYŚWIETLACZ CIEKŁOKRYSTALICZNY

Pokazuje na wyświetlaczu (6) bieżącą częstotliwość oraz aktywowane funkcje.

WEJŚCIE ZEWNĘTRZNE

Przenośne urządzenie audio może być podłączone do urządzenia poprzez wejście **AUX IN** (13).

PORT USB

Na przednim panelu urządzenia znajduje się port USB (12). Możesz podłączyć urządzenie USB za pomocą tego portu.

OBSŁUGA RADIA

PRZEŁĄCZANIE DO TRYBU RADIA

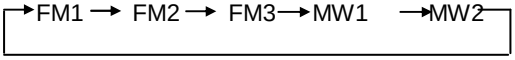
Wciśnij krótko przycisk **MODE** (11), aby wybrać tryb radia, ikona trybu radia pojawi się na wyświetlaczu wraz z zapamiętanym pasmem i częstotliwością.

WYBIERANIE PASMA

OBSŁUGA

CZĘSTOTLIWOŚCI

Wciśnij krótko przycisk **BAND (4)**, aby wybrać pożądane pasmo. Odbierane pasmo będzie się zmieniało w następującej kolejności:



WYBIERANIE STACJI

Wciśnij krótko przycisk X (2) lub X (24), aby aktywować funkcję automatycznego strojenia. Wciśnij kilkakrotnie do momentu, aż komunikat ”MANUAL” pojawi się na wyświetlaczu aby wybrać ręczny tryb strojenia. Jeśli żaden z przycisków nie został wciśnięty przez kilka sekund, wówczas system powróci do automatycznego trybu strojenia a na wyświetlaczu pojawi się komunikat ”**AUTO**”.

AUTOMATYCZNE PRZECHOWYWANIE PAMIĘCI & SKANOWANIE PROGRAMÓW

- Automatyczne przechowywanie pamięci Wciśnij przycisk **AS/PS** (10) przez kilka sekund a radio rozpocznie wyszukiwanie od bieżącej częstotliwości i sprawdzi siłę sygnału do momentu zakończenia całego cyklu wyszukiwania. Następnie najsilniejszy sygnał zostanie zaprogramowany do przypisanego przycisku numerycznego.

- Skanowanie programów
  Wciśnij krótko przycisk **AS/PS** (10), aby zeskanować wstępnie zaprogramowane stacje. Jeśli poziom pola elektromagnetycznego jest wyższy niż poziom progowy poziomu zatrzymania, wówczas radio będzie ustawione na tym numerze zapisu przez kilka sekund z włączonym tłumieniem, a następnie ponownie rozpocznie wyszukiwanie.

PRZECHOWYWANIE STACJI

Wciśnij jeden z wstępnie zaprogramowanych przycisków (18) (1 do 6), aby wybrać stację, która była przechowywana w pamięci. Wciśnij jeden z przycisków przez kilka sekund a bieżąca stacja zostanie zaprogramowana na tym przycisku.

FUNKCJA RDS

1. AF
   AF / REG
   - AF / REG przycisk bezpośrednio aktywuje WYSZUKIWANIE AF
   - Symbol AV jest wyświetlany gdy odbiór jest słaby. Wyszukiwanie częstotliwości AF zostanie aktywowane podczas słabego odbioru.
   - Będąc w TRYBIE FM podczas gdy funkcja AF jest WŁĄCZONA, wówczas funkcję SEEK, SCAN, AUTO i MEMORY można wyłącznie używać i zapisywać.
2. TA
   Funkcja TA jest WŁĄCZONA / WYŁĄCZONA a oznaczenie TA jest wyświetlane. Podczas gdy informacje o ruchu drogowym są transmitowane, wówczas bez względu na włączony tryb będą one odbierane.
   - Jeśli funkcja TA jest włączona, wówczas funkcji SEEK, SCAN, AUTO i MEMORY można używać i zapisywać lub zapisywać wyłącznie po odebraniu

kodu identyfikacyjnego programu emitującego informacje o ruchu drogowym.

- Jeśli funkcja TA jest włączona, wówczas kod identyfikacyjny programu emitującego informacje o ruchu drogowym nie będzie odbierany przez określony czas. TA ALARM: Komunikat NO TA / TP jest wyświetlany a alarm jest wyłączony

TA SEEK: Funkcja TA SEEK jest aktywna.

3 . PTY

- Wcześniejsze PTY jest wyświetlane po naciśnięciu przycisku PTY. Jeśli nie naciśnięto przycisku przez 2 sekundy, wówczas wcześniej wybrane PTY będzie wyszukiwane. Jeśli podczas 1 CYKLU nie odnaleziono pożądanego PTY, wówczas wyświetli się komunikat NO PTY.

- ypy programów to SPEECH (MÓWIONE) i MUSIC (MUZYCZNE)

Wciskając raz przycisk PTY wybierzesz program MUSIC. Ponowne wciśnięcie przycisku PTY spowoduje wybranie programu SPEECH.

Przyciski M1-M6 mogą być użyte do wybrania pożądanego typu programu.

MUSIC MEMORY – ZAPROGRAMOWANE PROGRAMY MUZYCZNE

PROGRAM TYPE – TYP PROGRAMU

SPEECH MEMORY – ZAPROGRAMOWANE PROGRAMY MÓWIONE

PROGRAM TYPE - TYP PROGRAMU

RDS OPTION - OPCJA RDS

WCIŚNIJ 2 SEKUNDY – SEL => TA SEEK => ALARM => RETUNE L => RETUNE S => PI SOUND / MUTE => ON/OFF

OBSŁUGA

ZAPROGRAMOWANE PROGRAMY MUZYCZNE	TYP PROGRAMU	ZAPROGRAMOWANE PROGRAMY MÓWIONE	TYP PROGRAMU
M1	MUZYKA ROZRYWKOWA	M1	NAJŚWIEŻSZE INFORMACJE
			PUBLICYSTYCZNY
	MUZYKA ROCKOWA		
M2	MUZYKA ŁATWA	M2	INFORMACYJNY
			SPORTOWY
			EDUKACYJNY
M3	MUZYKA LEKKA	M3	
			DRAMAT
	MUZYKA KLASYCZNA		KULTURALNY
	INNA		NAUKOWY
			RÓŻNORODNY
M4	MUZYKA JAZZOWA	M4	PROGNOZA POGODY
			FINANSOWY
	MUZYKA COUNTRY		
M5	MUZYKA KRAJOWA	M5	DLA DZIECI
			SPOŁECZNY
			RELIGIJNY

OBSŁUGA

OBSŁUGA USB

Na przednim panelu urządzenia znajduje się port USB (12). Możesz podłączyć urządzenie USB do tego portu (12).

Gdy podłączysz urządzenie USB do portu, urządzenie wyszuka plików MP3 lub WMA na urządzeniu USB i automatycznie odtworzy pliki MP3 lub WMA. Jeśli znajdujesz się w innym trybie, możesz wcisnąć przycisk **MODE** (11), aby przejść do trybu USB.

Urządzenie obsługuje pliki MP3/WMA. Informacje na temat obsługi urządzenia uzyskasz w poniżej.

WYBIERANIE UTWORÓW

Wciśnij przycisk X (24) lub X (2), aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Numery utworów są pokazane na wyświetlaczu.

WYBIERANIE KATALOGU GÓRRA/DÓŁ

Wciśnij przycisk -10 (16) lub +10 . (15), aby przeskoczyć 10 w dół lub 10 utworów w górę.

WSTRZYMANIE ODTWARZANIĄ

Wciśnij przycisk X (21), aby wstrzymać odtwarzanie. Wciśnij przycisk ponownie, aby wznowić odtwarzanie.

PRZEGLĄDANIE WSZYSTKICH PLIKÓW

Wciśnij przycisk **INT** (20), aby **ODTWORZYĆ POCZĄTEK** każdego pliku przechowywanego na urządzeniu USB. Ponowne krótkie przyciśnięcie wstrzyma odtwarzanie początku i rozpocznie normalne odtwarzanie.

POWTARZANIE ODTWARZANIA

Wciśnij przycisk **RPT** (19), aby ciągle odtwarzać ten sam utwór. Wciśnij przycisk ponownie, aby wstrzymać powtarzanie.

ODTWARZANIE W KOLEJNOŚCI LOSOWEJ

Krótkie wciśnięcie przycisku **RDM** (17) odtworzy wszystkie utwory przechowywane na USB w kolejności losowej. Wciśnij przycisk ponownie, aby anulować tę funkcję.

UWAGA:

Gdy na urządzeniu USB znajdują się ważne pliki, wówczas nie podłączaj go do urządzenia, gdyż błędna obsługa może doprowadzić do utraty plików. Nasza firma nie ponosi za to żadnej odpowiedzialności.

OBSŁUGA KART PAMIĘCI SD/MMC

Na przednim panelu urządzenia znajduje się port kart pamięci **SD/MMC** (22).

Gdy włożysz kartę SD/MMC do portu kart pamięci SD/MMC, urządzenie wyszuka plików MP3 lub WMA na karcie SD/MMC i automatycznie odtworzy pliki MP3 lub WMA. Obsługa jest taka sama jak w przypadku opisanej powyżej obsługi urządzenia USB.

Jeśli znajdujesz się w innym trybie, wówczas możesz przejść do trybu SD/MMC wciskając przycisk **MODE** (11).

Gdy na karcie SD/MMC znajdują się ważne pliki, wówczas nie podłączaj karty do urządzenia.

Funkcja RESET

Przycisk **RESET** (25) musi byc wciśniety przy pomocy ciekiego wkladu. Ten przycisk aktywuj przy nastepujacych komunikatach.

-Instalacja urzadzenia zostala zakonczona

-Kiedy funcjonowanie przyciskow jest nieprawidlowe

-Pojawi sie symbol Error na wysfietlaczu.

Uwagi: Jesli nacisnierz przycisk Reset (25) , a urzadzenie dalej pracuje nieprawidlowo , prosze przeczyscic styki (mozesz zastosowac spirytus) ktore znajduja sie po drogiej stronie panela.

DANE TECHNICZNE

OGÓLNE

Zasilanie : DC12 Volt, Ujemne Uziemienie
Wymiary Urządzenia : 178 (SZ) x 107 (G), x 50 (W)
Kontrola Tonów
- Niskie Tony (przy 100 kHz) : X 10dB
- Wysokie Tony (przy 10 kHz) : X 10dB

Maksymalna Moc Wyjścia : 4x40 Wat
Zużycie Prądu : - 15 Amperów (maks.)

RADIO

Dla 2 Pasm (Europa)

FM

Zakres Częstotliwości : 87,5 do 108 MHz
IF : 10,7 MHz
Czułość (S/N=30 dB) : 4 X V
Oddzielenie stereo : >25dB

MW

Zakres Częstotliwości: : 522 do 1620 kHz
IF : 450 kHz
Czułość (S/N=20 dB) : 36 dBu

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed sprawdzeniem poniższej listy problemów sprawdź podłączenia przewodów. Jeśli jeden z problemów wciąż występuje po sprawdzeniu poniższej listy, skonsultuj się z najbliższym sprzedawcą

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania	Stacyjka samochodu jest wyłączona.	Jeśli zasilanie jest podłączone do obiegu elektrycznego obsługującego akcesoria samochodu a silnik nie działa, wówczas przełącz stacyjkę na pozycję ”ACC”.
	Bezpiecznik jest przepalony.	
Brak dźwięku	Głośność jest ustawiona na minimum.	Ustaw głośność do pożądanego poziomu.
	Przewody są niewłaściwie podłączone.	Sprawdź podłączenie przewodów
Przyciski funkcyjne nie działają	Wbudowany mikrokomputer nie działa prawidłowo, ponieważ wydaje hałaśliwe dźwięki.	Wciśnij przycisk reset.
Radio nie działa. Automatyczny wybór stacji radiowych nie działa.	Kabel anteny nie jest podłączony.	Podłącz właściwie kabel anteny.
	Sygnał jest zbyt słaby.	Wybierz ręcznie stację.

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

800-0C3023-01